

TOITURES INNOVATION
ON COUVRE L'EXCELLENCE

SPÉCIALISÉS EN BARDEAUX D'ASPHALTE

SOUSSION GRATUITE

514-246-0704

www.toituresinnovation.ca

RBQ 5750-8475-01

LE CANADA FRANÇAIS

MNP LTÉE Un nouveau départ

Solutions à l'endettement

CONSULTATION GRATUITE

Bureau sur rendez-vous :
170, rue Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu

Contactez Stéphane Duquette ou Frédéric Lachance au 450.358.5555

MNPdettes.ca



(Photo Le Canada Français - Archives)

INCENDIES EN 2017: DES PERTES DE 5,2 M\$

PAGE A-7



(Photo Archives)

LA GUERRE COMMERCIALE DE TRUMP AFFECTE PLUSIEURS ENTREPRISES

PAGE B-3

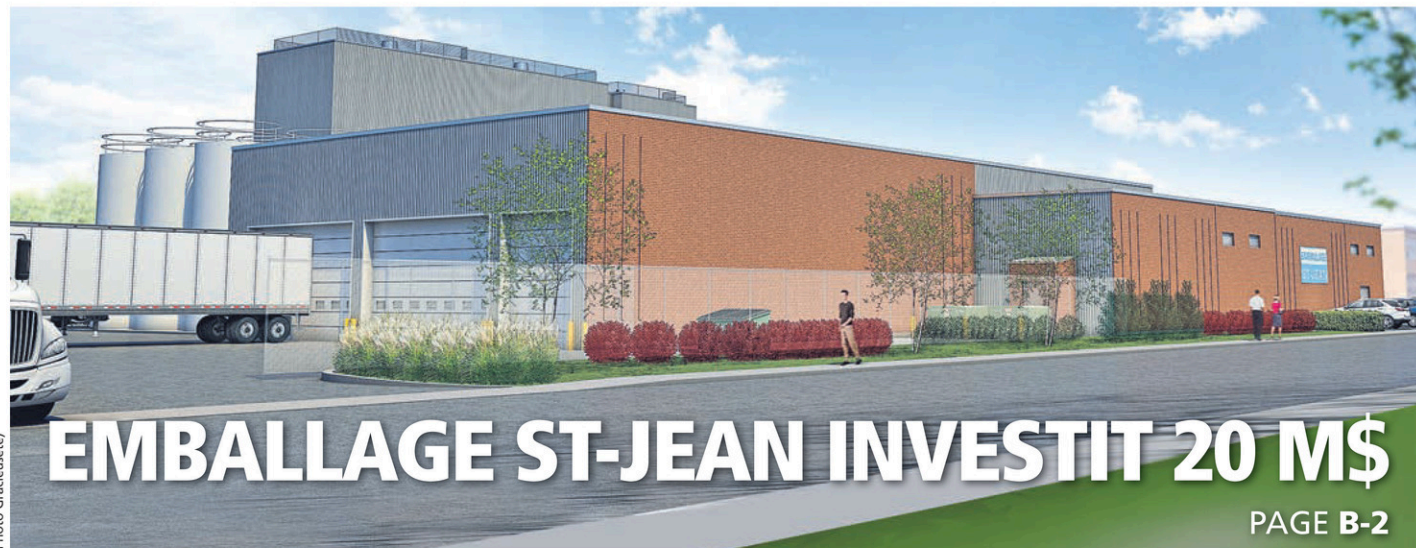


LE CHSLD GEORGES-PHANEUF EST DANS UN ÉTAT CRITIQUE

VALÉRIE LEGAULT Le CHSLD Georges-Phaneuf, dans le Vieux-Saint-Jean, est dans un état jugé critique, révèle le premier bilan sur l'état des bâtiments du secteur de la santé au Québec. Pour remettre à niveau ce bâtiment construit en 1931, il faudrait y réaliser des travaux estimés à 5 M\$. «Les investissements requis ne sont pas en lien avec des enjeux de propreté des lieux, de qualité ou de sécurité de soins et de services. En aucun cas la sécurité ou la santé des résidents n'est compromise», fait toutefois valoir Louis-Charles Primeau, porte-parole du Centre intégré de santé et de service sociaux de la Montérégie-Centre.

PAGE A-5

Cahier spécial VIVE L'ÉTÉ



(Photo Gracieuseté)

EMBALLAGE ST-JEAN INVESTIT 20 M\$

PAGE B-2

INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE CANADA FRANÇAIS 11 AU 19 | AOÛT 2018

OBTENEZ 5\$ DE RABAIS

à l'achat de votre Passeport Régulier, valide pour toute la durée du Festival, du 11 au 19 août 2018.

Nom : _____

Courriel : _____

Signature : _____

Je désire recevoir par courriel des promotions et nouvelles exclusives à propos du Festival.

Promotion valable du 28 juin au 10 août 2018 inclusivement. Applicable sur les passeports au tarif régulier seulement (16 ans et plus). Un coupon valable par passeport. Seuls les coupons-rabais du Journal version papier seront acceptés (reproduction interdite).

VENTE SOUS LE CHAPITEAU DU 11 AU 14 JUILLET 2018

Sélection de maillots à **25\$** et moins

50% sur lingerie et maillots sélectionnés

20% sur marchandise régulière

Mallot DEPUIS 1935

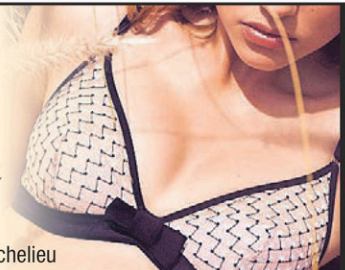
Le Salon du Corset

450.347.1150

557, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu



Détails en magasin



Des appareils incroyables sur un réseau incroyable.

Bell offre une gamme sensationnelle de téléphones intelligents sur le meilleur réseau mobile au Québec¹.



Samsung Galaxy S9



LG G7^{ThinQ}



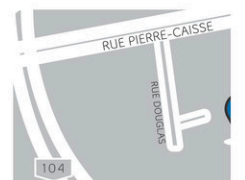
Huawei P20

la vie est **Bell**

Pour obtenir des conseils d'experts sur notre incroyable sélection de produits et services, visitez :

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
395, boul. Séminaire Nord
450 348-5210

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
Carrefour Richelieu
450 349-4400



L'offre prend fin le 28 février 2018. Offert dans les zones de couverture de Bell Mobilité là où la technologie le permet ; voir bell.ca/couverture. D'autres conditions s'appliquent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent ; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis. (1) Basé sur l'indice d'une tierce partie (Global Wireless Solutions OneScoreSM) calculé selon les résultats de tests du réseau sans fil au Québec sur les services voix et données, la fiabilité et la couverture réseau par rapport à d'autres fournisseurs de réseaux sans fil. Visitez bell.ca/reseau. Samsung Galaxy S9 est une marque de commerce de Samsung Electronics Co., Ltd., utilisée au Canada sous licence. « LG », le logo « LG » et « LG G7 ThinQ » sont la propriété de LG Corp. et de ses affiliés. « Huawei », le logo « Huawei » et « P20 » sont la propriété de Huawei Technologies Co., Ltd.

LE CANADA
FRANÇAIS

Météo


JEUDI
Nuageux avec
averses

 MINIMUM
15°C

 MAXIMUM
27°C

VENDREDI
Nuageux avec
éclaircies

 MINIMUM
19°C

 MAXIMUM
30°C

SAMEDI
Nuageux avec
éclaircies

 MINIMUM
19°C

 MAXIMUM
28°C

ACTUALITÉ

TRAGÉDIE SUR LA ROUTE 133

Interminable cauchemar pour une jeune maman

 MARIE-JOSÉE PARENT
mjparent@canadafrancais.com


La date lui rappelle que cela fera bientôt un an, mais la peine est toujours vive pour Marine Seuvre. Le deuil se poursuit depuis le décès de son conjoint dans un violent accident de la route. Un cauchemar interminable qu'elle ne souhaite à personne.

Le 21 juillet 2017, la jeune maman de 29 ans recevait la pire nouvelle de sa vie. Son mari venait de trouver la mort dans un terrible accident de motocyclette sur la route 133, au premier jour des vacances de la construction. Mathieu Bouffard, 30 ans, laissait dans le deuil sa femme, sa fille d'un an et son garçon à naître.

Marine Seuvre a vécu cette tragédie publiquement, lorsque les médias en ont fait état. Le tourbillon n'a jamais cessé depuis, même qu'il a repris une seconde vitesse lorsque le rapport du coroner a été rendu public au printemps.

«**Mat, c'était le bon gars que tu épouses et que tu ne quittes jamais plus. C'était le genre de papa qui aimait jouer avec sa fille pendant des heures et qui oubliait ses obligations. Il voulait juste passer du temps avec elle**»

- Marine Seuvre

Ces écrits l'ont blessée profondément. Maintenant, elle se



Le petit Mikko, maintenant âgé de cinq mois, est né après le décès de son papa.

vide le cœur. «J'ai besoin que les gens ne pensent pas juste à l'accident lorsqu'ils entendent prononcer son nom. Mat, c'était un patron qui était aimé de tous ses employés. Il avait des frères et sœurs. Il a des enfants merveilleux et il ne connaîtra jamais son petit gars. C'était un homme extraordinaire», affirme Marine Seuvre, la gorge nouée par l'émotion.

«IL SE CROYAIT INVINCIBLE»

D'origine française, elle avait 16 ans lorsqu'elle a fait la connaissance de son futur mari. Trois ans plus tard, elle immigrait au Québec pour faire sa vie à ses côtés.

«Mat, c'était le bon gars que tu épouses et que tu ne quittes jamais plus. C'était le genre de papa qui aimait jouer avec sa fille pendant des heures et qui oubliait ses obligations. Il voulait juste passer du temps avec elle», poursuit celle qui est enseignante de profession.

«Mat, on peut le dire, il se croyait invincible, ajoute-t-elle

entre deux sanglots. Comme beaucoup de gars, je pense. C'est aussi ça que j'aimais chez lui. Rien ne lui résistait. Je trouvais ça sexy qu'il aime se mettre en danger.»

PRÉVENTION

À une semaine des vacances de la construction, Marine Seuvre aimerait lancer un message de prévention, bien qu'elle ait un doute sur son impact réel. «On dirait qu'on passe notre temps à faire des campagnes contre l'alcool au volant. Il y a des gens qui ne comprennent juste pas. Tout le monde se croit invincible avec l'alcool», estime-t-elle.

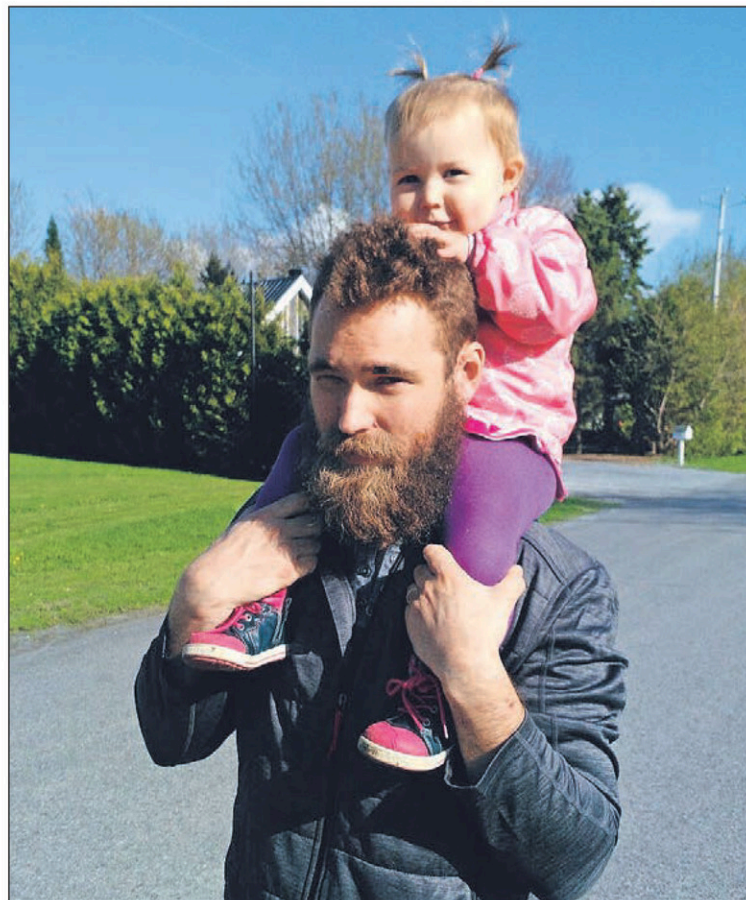
«Mat savait tout ça, ajoutait-elle du même souffle. Il savait même que la majorité des accidents arrivent sur les chemins qu'on connaît le mieux.»

Précisions que Mathieu Bouffard était en direction de son domicile lorsque sa moto a percuté une voiture qui s'engageait sur la route 133. Selon l'analyse du coroner, son taux d'alcoolémie était deux fois supérieur à la limite permise.

«Si les conducteurs pouvaient comprendre qu'un minigeste peut scrapper la vie de tout le monde, ça aiderait», pense Marine Seuvre, qui laisse planer un instant de silence, puis reprend. «Mon psy me dirait que l'accident n'a pas scrapper notre vie. Nous avons encore une vie qui s'en vient, mais ce n'est pas celle qu'on voulait», termine-t-elle.

SOUTIEN

Marine Seuvre profite de l'occasion pour remercier tous ceux qui l'ont épaulée «dans la pire année de sa vie.» Il y a d'abord Patrick Bouffard, le père



Mathieu Bouffard, qu'on voit avec sa fille Romy, est décédé dans un tragique accident de la route au premier jour des vacances de la construction en 2017.

de son conjoint. «Il est tellement présent. Sa petite-fille Romy l'idolâtre complètement. Elle le voit un peu comme son papa», précise-t-elle.

Il y a également son employeur, la Commission scolaire Marie-Victorin, qui a compris qu'elle aurait besoin de temps pour s'en remettre. Il y a également les amis, qui se sont rapprochés spontanément pour l'épauler, ainsi que les professionnels qui l'ont aidé à traverser les terribles étapes qui ont suivi.

«Bien que je connaisse le dénouement, je referais toutes les années avec Mat. C'était

incroyable. Vraiment, c'était tout un homme et tout un papa», conclut Marine Seuvre.

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation A-12 Nécrologie .. A-18
Faits divers A-8 Politique..... A-11
Nouvelles A-9 Santé A-4
municipales... A-9 Sports A-22

Cahier B

Économie B-1 Annonces
Éditorial B-4 classées B-10
Opinion B-5

Cahier C

Cinéma C-8 Jeux C-10
DVD C-8 Lecture C-6
Horoscope... C-14 Musique C-7



ROYAL LE PAGE
EXCELLENCE

423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.royallepageexcellence.com
450 347-7766

UNE NOUVELLE ENTITÉ QUI
SYMBOLISE L'EXCELLENCE.

DEPUIS 39 ANS
À LA MÊME ADRESSE

La saison des framboises pourrait être de courte durée

MARIE-JOSÉE PARENT

mjparent@canadafrancais.com

Les framboises sont arrivées. Les producteurs proposent ce délicieux fruit à leur clientèle depuis le début de la semaine, mais la saison pourrait être de courte durée avec les journées chaudes.

«Nous offrons nos premières framboises au kiosque, annonce Lucie Bessette, de la Fraisière L&L Bessette, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Nous en avons un peu. Ce n'est pas de grosses quantités.»

La récolte des petites baies ne s'annonce pas abondante. La canicule, qui a écourté la saison des fraises, a également eu un impact significatif sur les framboises.

«Comme il n'y a pas de pluie, les fruits mûrissent vite et ne grossissent pas. Les branches (des framboisiers) sont très sèches. Ce n'est pas de bonnes nouvelles», estime Bertrand Cantin, de la Bleutière Jutras 2009 à Mont-Saint-Grégoire.

«Nous avons déjà eu des sécheresses, mais jamais aussi pire que celle-ci», pense-t-il.

PLUIE

Les producteurs se croisent les doigts pour un répit de Dame nature. On veut de la pluie, tout en évitant les orages, puisque les baies sont fragiles et tombent facilement.



Les framboises peuvent être cueillies chez certains producteurs et sont disponibles dès maintenant dans plusieurs kiosques de la région.

«Les framboises manquent d'eau. On espérait de la pluie mardi, mais il n'y a eu que des gouttelettes», souligne Lucie Bessette.

Habituellement, si la météo est clémente, la saison se prolonge jusqu'à la fin du mois de juillet. «Elle ne pourrait durer que deux semaines, prévient Bertrand

Cantin. S'il pleut, nous pourrions en avoir pour un mois. C'est à voir.»

Précisions que ce dernier fait également la culture des bleuets. La saison devrait être lancée, d'ici la semaine prochaine.

CUEILLETTE

Il est conseillé aux gens qui souhaitent cueillir eux-mêmes les framboises de se

présenter tôt. Vers huit heures, la rosée a disparu, mais la chaleur n'est pas trop accablante. C'est aussi à ce moment que les fruits sont les plus goûteux et les plus sucrés.

Les framboises ne mûrissent plus une fois cueillies. Choisissez donc les plus fermes et écartez rapidement celles qui sont molles, car elles risquent de pourrir et de contaminer les autres.

Le fruit se conserve deux à trois jours au réfrigérateur. Il est recommandé de le ranger dans un contenant tapissé d'un papier essuie-tout qui absorbera l'humidité et prolongera sa durée de vie. Il faut nettoyer les framboises au moment de leur consommation en les passant délicatement sous l'eau froide.

CONGÉLATION

Les baies se congèlent également très bien. Pour qu'elles ne collent pas les unes sur les autres, il faut les étaler sur une plaque à biscuits et les ranger au congélateur. Lorsque les fruits sont gelés, il suffit de les placer dans un sac à congélation.

Il est fortement conseillé d'appeler les producteurs avant de se déplacer, puisqu'ils n'offrent pas tous les fruits à l'autocueillette. Lorsqu'elle est cueillie par le client, la framboise se vend environ 3\$ la livre.

Cinq records de chaleur battus à Saint-Jean

MARIE-JOSÉE PARENT

mjparent@canadafrancais.com

Cinq records de chaleur ont été battus à Saint-Jean-sur-Richelieu du 29 juin au 5 juillet. En Montérégie, la Santé publique a par ailleurs comptabilisé neuf décès en lien avec la canicule de la semaine passée.

Dans sa dernière édition, Le Canada Français annonçait qu'il n'avait jamais fait aussi chaud pendant la période des déménagements.

Du 30 juin au 2 juillet, trois nouveaux records ont été établis à Saint-Jean-sur-Richelieu. Environnement Canada a enregistré des températures de 32,2, 33,3 et 34,9 degrés Celsius à la station de L'Acadie

Cette séquence s'est poursuivie les 4 et 5 juillet, alors que le thermomètre n'avait jamais oscillé jusqu'à 33,6 et 33,8 degrés Celsius avant 2018. Bien que les températures demeurent élevées cette semaine, l'avis de canicule a été officiellement levé. La Direction de santé publique de la Montérégie a fait son bilan lundi.

DÉCÈS

Dans la grande région de la Montérégie, neuf décès ont été rapportés pour lesquels la chaleur aurait pu jouer un rôle. De plus, 22 transports ambulanciers ont été effectués en lien avec les conditions météorologiques.

«Il est impossible de dire à quel hôpital ces décès sont survenus, par souci de confidentialité. Dans certains milieux, il

serait alors possible d'identifier le patient. On peut toutefois dire qu'il s'agit en majorité de personnes âgées vivant seules avec de multiples problèmes de santé. Ce sont aussi en majorité des femmes», indique

Chantal Vallée, agente d'information au CISSS de la Montérégie-Centre.

Au Québec, cette vague de chaleur historique pourrait avoir fait jusqu'à 70 morts.

Les citoyens invités à économiser l'eau potable

GILLES BÉRUBÉ

gberube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu invite ses citoyens à économiser l'eau potable. Des inspecteurs municipaux font actuellement des tournées de soir pour vérifier le respect de la réglementation.

Lors de la séance du conseil, lundi soir, le conseiller Michel Gendron et le maire Alain Laplante ont tour à tour lancé un appel à la modération. M. Gendron convient que les gazons commencent à jaunir, mais il n'y a pas lieu de s'inquiéter. En période de sécheresse, le gazon tombe en dormance.

Actuellement, la Ville n'a pas imposé d'interdiction d'arrosage. Le conseiller rappelle que les heures pour arroser un gazon sont de 20 à 23 heures, aux deux

jours. Les propriétaires dont l'adresse est un numéro pair peuvent arroser les jours pairs et ceux des adresses impaires peuvent le faire les jours impairs. Sur les propriétés dotées d'un système d'arrosage automatique, l'équipement doit être programmé pour arroser de 3 à 6 heures.

SURVEILLANCE

Certains pourraient être tentés de contourner le règlement, prévient M. Gendron. Il est facile de voir qui arrose son gazon. La pelouse est verte. Les inspecteurs peuvent concentrer leur surveillance sur ces propriétés.

Le maire répète lui aussi que les gazons vont vite reverdir dès qu'il y aura un peu de pluie. Il note que la Ville ne manque pas d'eau et n'a pas présentement à imposer de restrictions, mais il faut justement éviter d'en arriver à cette situation.



Loïc Brousseau s'est amusé dans les jeux d'eau de Saint-Jean-sur-Richelieu pendant la canicule.

LE CANADA FRANÇAIS
315, rue MacDonald, bureau 250
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3
Sans frais : 1 800 947-8555
Télécopieur : (450) 347-4539
450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES
1 866 637-5236

Directeur général :
Stéphane Legrand

Rédacteur en chef :
Gilles Lévesque

Journalistes :
Richard Hamel
Marie-Josée Parent
Gilles Bérubé
Louise Bédard
Valérie Legault
Charles Poulin
Isabelle Laramée

Photographes :
Rémy Boily
Stéphanie Brulé
Julien Saguez
Jessica Viens Gaboriau

Collaborateurs :
Christian Dufour
Émilie Lévesque
Jean-François Crépeau
François Trépanier
Jean-François Guay
Jean-Paul Grappe
Marie-Claude Duval
Mario Wilson

Michel Ménard
Nicole Garceau
Pascal Cloutier
Raymond Marier
Sophie Morin
Sylvie Laroche

Correcteur :
Mario Raymond

Directrice stratégie média :
Gabriella Agarfa

Conseillers en solutions médias :
Manon Lavigne
Martin Stewart
Nancy St-Jean

Coordonnatrices :
Nadine Dufour
Jeannette Bédard
Diane Parent

Coordonnatrice de production :
Rose Audette
Érika Boucher

Distribution :
Nadine Dufour
Sophie Amyot

Publié par :
Icimedias inc.

Président :
Renel Bouchard

Directeur général :
Marc-Noël Ouellette
www.icimedias.ca

Impression :
Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c.
division Transcontinental Transmag

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.
Canada

L'EXEMPLAIRE: 1,84\$

Au Canada abonnement 12 mois : 95,66\$ 6 mois : 47,83\$

3 mois : 23,91\$ (Prix taxes incluses).

RÉSEAU SÉLECT

Membre des Hebdomadaires Régionaux. Tirage certifié par AAM. Poste publication - convention: PP40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé. Veuillez recycler ce journal.

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC
www.fsc.org
FSC® C011825

AVEC UN DÉFICIT DE MAINTIEN DE 5 M\$

Le CHSLD Georges-Phaneuf dans un état critique

VALÉRIE LEGAULT
vlegault@canadafrancais.com

La vétusté gagne du terrain dans les centres d'hébergement. En Montérégie, 10% d'entre eux sont jugés dans un état critique. Le CHSLD Georges-Phaneuf, dans le Vieux-Saint-Jean, est l'un de ceux-là. Il faudrait des travaux de 5 M\$ pour rénover l'édifice.

Cette estimation provient du premier bilan sur l'état des bâtiments du secteur de la santé au Québec. Des trois centres d'hébergement publics à Saint-Jean-sur-Richelieu, le CHSLD Georges-Phaneuf est de loin le plus mal en point, selon une compilation des données du Conseil du trésor du gouvernement du Québec faite par Radio-Canada.

L'édifice a été construit en 1931, ce qui lui confère un âge vénérable de 87 ans. Avant d'être un centre d'hébergement, il a abrité l'hôpital de Saint-Jean jusqu'en 1971, à l'ouverture de l'Hôpital du Haut-Richelieu sur le boulevard du Séminaire.

«Vétusté n'est pas synonyme d'insalubrité. Les investissements requis ne sont pas en lien avec des enjeux de propreté des lieux, de qualité ou de sécurité de soins et de services. Le degré de vétusté est principalement relié au fait qu'on est à l'étape où l'infrastructure d'origine doit être mise à niveau. En aucun cas la sécurité ou la santé des résidents n'est compromise», insiste Louis-Charles Primeau, porte-parole du Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre.

TRAVAUX D'ENVERGURE

Pour ce CHSLD seulement, il faudra donc investir 5 M\$ afin de le remettre en bon état. Cela inclut par exemple des travaux sur l'enveloppe du bâtiment, la toiture, la fenestration, la plomberie et les réseaux électriques. Au cours des dernières années, les plus gros travaux ont été réalisés dans les cuisines qui ont subi une rénovation complète.

Cette dégradation n'est pas le résultat d'un laisser-aller, se défend l'établissement de santé. «Ces bâtiments sont entretenus sur une base régulière au fil des ans, mentionne Louis-Charles Primeau. Plusieurs améliorations de l'environnement, du milieu de vie ont été apportées. Comme pour les autres bâtiments de notre parc immobilier, nous effectuons régulièrement des travaux de maintien des actifs et de rénovations fonctionnelles.»

CHAMPAGNAT

Une grande proportion des CHSLD évalués entrent dans la catégorie des bâtiments inadéquats. C'est le constat que fait le Conseil du trésor pour le centre d'hébergement Champagnat sur la 5^e Avenue, dans le secteur Iberville. Même chose d'ailleurs pour les CHSLD Saint-Joseph (Chambly), Sainte-Croix (Marieville) et Val-Joli (Saint-Césaire), eux aussi sur le territoire Haut-Richelieu-Rouville.

Le CHSLD Gertrude-Lafrance, sur le boulevard Saint-Luc, est quant à lui classé dans les bâtiments dont l'état est «moyen». Aucun déficit de maintien n'y est mentionné.



Avec ses 87 ans bien sonnés, l'ancien hôpital de Saint-Jean, qui abrite aujourd'hui le centre Georges-Phaneuf, est dans un état de vétusté avancé.

«Le déficit de maintien, c'est le minimum d'entretien qu'il faut faire. La structure va être saine, mais ça ne fera pas en sorte que ça soit plus beau. Pourtant, le centre Gertrude-Lafrance manque d'amour lui aussi!», déclare Dave Turcotte, député de Saint-Jean à l'Assemblée nationale.

POINT TOURNANT

Il ne «sent pas la volonté de restaurer nos CHSLD». Le député est d'autant plus

inquiet que le Québec arrive à un point tournant dans les soins de longue durée.

«On n'a pas le choix d'investir des millions, dit-il, mais on commence à voir les conséquences du vieillissement de la population avec les listes d'attente qui allongent.» C'est sans compter les témoignages d'employés épuisés dans le milieu de la santé. On a beaucoup parlé de mourir dans la dignité. Maintenant, on devrait parler de vieillir dans la dignité, estime le député.

Demande d'action collective contre les CHSLD

LOUISE BÉDARD
lbedard@canadafrancais.com

Daniel Pilote, un résident du Centre d'hébergement Champagnat de Saint-Jean-sur-Richelieu, et le Conseil pour la protection des malades (CPM) demandent au tribunal d'autoriser l'exercice d'un recours collectif pour maltraitance contre les CHSLD du Québec.

Les requérants veulent agir au nom des personnes qui ont résidé ou résident dans un CHSLD depuis le 11 juillet 2015 et qui estiment avoir vécu une dégradation des soins et des services.

Le recours vise à obtenir un dédommagement pour les résidents et à corriger ce qui est décrit comme des conditions indignes et abjectes de vie allant jusqu'à la maltraitance.

Des dommages variant entre 250\$ et 750\$ par mois de résidence sont réclamés pour les soins inadéquats et de 100\$ à titre de dommages exemplaires.

REQUÊTE

La requête a été signifiée aux centres intégrés de santé et de services sociaux, dont celui de la Montérégie-Centre duquel relèvent les CHSLD de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Les usagers des CHSLD réclament justice et entendent demander aux tribunaux de sanctionner les actions, les omissions et la négligence des établissements et administrations en cause, mais



Daniel Pilote, un des requérants de l'action collective, est un résident du Centre d'hébergement Champagnat, dans le secteur Iberville.

également émettre à leur encontre les ordonnances nécessaires pour que la clientèle des CHSLD soit traitée le plus rapidement de façon digne et humaine», fait valoir le Conseil pour la protection des malades.

Les requérants doivent d'abord obtenir la permission de la Cour supérieure d'exercer l'action collective au nom de milliers de résidents. S'ils l'obtiennent, la poursuite pourra être entendue. Les procédures peuvent s'étaler sur plusieurs années.

DANIEL PILOTE

Le requérant, Daniel Pilote, 56 ans, réside au CHSLD Champagnat depuis le 26 mai 2014 en raison d'une paralysie de tout son corps à l'exception de sa tête.

Dans les allégations contenues à la requête, il indique «avoir observé et subi une série d'événements quotidiens au CHSLD Champagnat qui témoignent de services de santé et services sociaux inadéquats, insuffisants, et de qualité déficiente».

Il affirme avoir remarqué depuis son arrivée, mais plus particulièrement depuis environ deux ans, que les membres du personnel soignant sont moins nombreux, et que ceux qui sont présents pour dispenser des soins sont surchargés et épuisés, ce qui a un impact sur la qualité des soins prodigués. Selon ses informations, le taux d'absentéisme au CHSLD Champagnat s'éleverait à 20% du personnel.

M. Pilote se plaint que par manque de temps, le personnel manipule souvent incorrectement son corps inerte, par exemple en le plaçant trop rapidement dans son fauteuil roulant et en le heurtant. Il considère aussi qu'il n'est pas lavé adéquatement, se sent moins propre qu'à l'habitude, et parfois même encore sale après sa toilette.

ERREURS

De plus, il n'apprécie pas être traité par des personnes qu'il ne connaît pas et qui ne sont pas au courant des services que son état requiert. Il affirme être régulièrement victime d'erreurs médicales, que sa médication est souvent mal gérée, qu'il est souvent levé en retard, ce qui lui cause un important inconfort.

M. Pilote dit avoir observé que sur l'étage du CHSLD où résident 32 autres personnes, il n'y a que quatre préposés pour assurer les services. Les problèmes seraient exacerbés par le roulement de personnel et durant les vacances. Il note aussi que la nuit, il n'y a qu'un seul infirmier pour les 111 résidents du CHSLD.

«Les lacunes dans l'administration des soins et services offerts au CHSLD Champagnat créent un milieu de vie inacceptable pour le demandeur Daniel Pilote. (...) Sa volonté de voir et d'interagir avec les autres est grandement amoindrie, ce qui affecte considérablement sa qualité de vie et ultimement son désir de vivre», fait-on valoir dans la requête.

L'intelligence artificielle au service des diabétiques

VALÉRIE LEGAULT
vlegault@canadafrancais.com

Au tournant du 21^e siècle, il fallait être visionnaire et «un peu fou» pour se lancer dans le domaine de l'intelligence artificielle. Quinze ans plus tard, les efforts d'André Larente portent enfin leurs fruits au Québec, où une application de son entreprise **Diagnos** accélérera le dépistage des maladies oculaires chez les personnes diabétiques.

Nul n'est prophète en son pays. Ce proverbe ne pourrait pas mieux s'appliquer qu'au sujet d'André Larente. L'Inde, le Mexique, la Malaisie, la Turquie, la Pologne, le Kenya, le Nigeria, le Japon et l'Arabie saoudite font partie des pays énumérés au tableau accroché dans son bureau de Brossard. Il ne s'agit pas de ses dernières destinations de voyage, mais bien des états où son application a trouvé des débouchés.

N'empêche qu'il voyage énormément depuis cinq ans. Lorsqu'il pose enfin ses valises à la maison, dans le quartier Saint-Eugène, il court sur son quai pour aller taquiner le poisson ou larguer les amarres avec son bateau de 36 pieds.

Son entreprise **Diagnos** a mis au point une plateforme capable de détecter les premiers signes de rétinopathie diabétique à l'aide d'un algorithme dont la précision avoisine les 98,5%. Jusqu'à maintenant, 225 000 patients dans 16 pays ont ainsi pu être examinés.

PRÉVISIONS

Un demi-million de Canadiens souffrent de rétinopathie et ce nombre pourrait doubler d'ici dix ans à cause de l'augmentation des cas de diabète et du vieillissement de la population. Les médecins peuvent éviter la cécité à leurs patients lorsque la rétinopathie est traitée dès ses premiers symptômes. La maladie se manifeste lorsque le taux élevé de sucre dans le sang provoque des petites hémorragies des vaisseaux sanguins, y compris ceux qui irriguent les yeux.

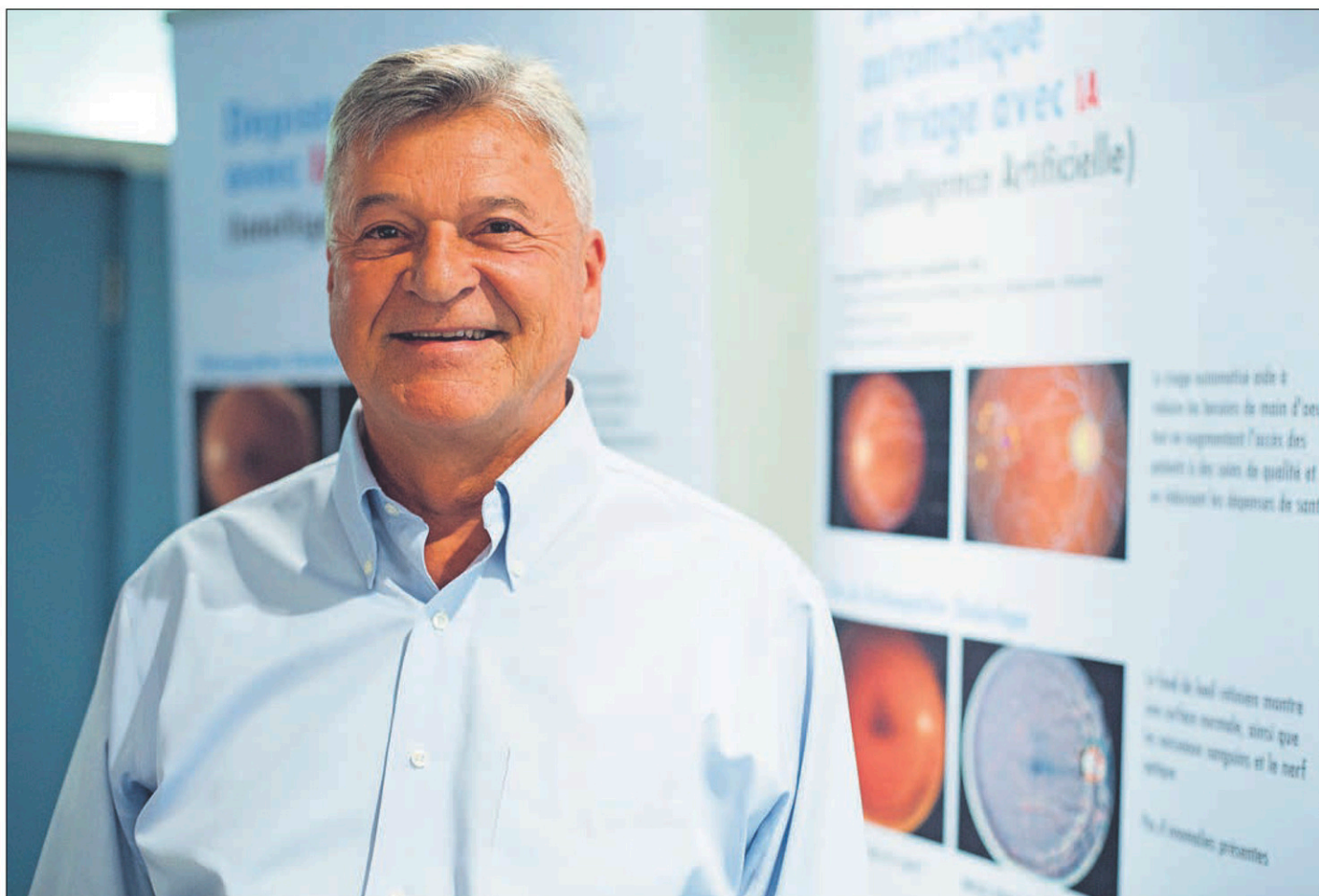
Pour la détecter, il suffit de se faire photographier la rétine, comme pendant un examen de la vue chez l'optométriste. En quelques minutes, l'application analyse l'image en identifiant le degré de gravité de chaque lésion.

«**Le diabète est en voie de devenir un fléau. En général, les pays ne dévoilent pas les vrais chiffres, car leurs gouvernements ne veulent pas créer de vent de panique.**»

«On prend la compétence d'un rétinologue et on la mécanise, explique M. Larente. Nous offrons aux médecins un outil d'aide à la décision, pas un diagnostic.» **Diagnos** enlève ainsi de la pression sur les ophtalmologistes en envoyant les bons patients aux bons spécialistes. Les médecins de tous les pays sont d'accord là-dessus, dit-il.

MAINTENANT AU CHUM

«On exportait 100% de ce qu'on faisait», avoue M. Larente. Plus maintenant.



L'application développée par André Larente et son équipe offre aux médecins un outil d'aide à la décision, pas un diagnostic, insiste-t-il.

Le 5 juin dernier, le gouvernement du Québec a annoncé la mise en place d'une vitrine technologique au CHUM de Montréal pour le dépistage précoce de la rétinopathie diabétique. L'application de **Diagnos** est au centre de ce projet-pilote d'une durée de six mois.

Son président souhaite évidemment que ce nouvel examen soit accessible à la population québécoise pour de bon. D'autant plus que les délais d'attente peuvent atteindre 24 mois pour une consultation en ophtalmologie.

Il y a 800 000 diabétiques au Québec, relève André Larente. De ce nombre, 500 000 n'ont aucun suivi pour leurs yeux, alors que la cécité est l'une des conséquences les plus graves de la maladie. «Si je vous demande de choisir entre perdre un bras ou la vue, vous allez choisir le bras. Deux ans d'attente, c'est assez pour devenir aveugle quand on est diabétique. C'est tragique!», s'exclame-t-il.

DE LA MUSIQUE AU MINÉRAI

Des applications basées sur l'intelligence artificielle, André Larente en a imaginé de toutes les sortes avant de trouver sa voie dans le monde médical. À partir du palmarès Billboard des 100 chansons les plus populaires, **Diagnos** en a même développé une pour détecter les succès potentiels du hip hop, du rock ou de la pop.

Son application d'analyse de données géophysiques s'avérait prometteuse pour l'industrie minière. C'était jusqu'à ce que ce secteur soit fragilisé par la chute des prix du minerai. Il tarde d'ailleurs encore à s'en remettre.

Il y a cinq ans, une heureuse coïncidence change la trajectoire de son entreprise. En voyage d'affaires à Paris, l'informaticien de formation fait la rencontre d'un étudiant universitaire qui effectue des recherches sur la rétine.

DU MINÉRAI AUX YEUX

Quelle n'est pas sa surprise de constater qu'une photo du fond de notre œil ressemble étrangement à celle d'un site minier. «C'est presque identique, alors notre logiciel a très bien répondu. Tout ça est arrivé totalement par accident!», avoue M. Larente.

Les Émirats arabes unis se montrent les premiers intéressés à la détection précoce de la rétinopathie diabétique. Avec ses 25% de diabétiques, le pays est aux prises à un véritable problème de santé publique à cause de la sédentarisation de sa population.

C'est la même chose en Inde, «où tu nais diabétique jusqu'à preuve du contraire». Le système de santé indien n'a rien d'occidental. Les examens se font à l'intérieur d'une fourgonnette garée devant l'hôpital, où les patients font la file toute la journée. «Il n'y a pas d'Internet, alors on upload les données le soir et on les envoie le lendemain», décrit M. Larente, dont les serveurs de **Diagnos** sont situés à l'Île-des-Sœurs.

FLÉAU

«Le diabète est en voie de devenir un fléau, d'autant plus qu'il n'existe aucun traitement pour le guérir. Le Mexique est le seul pays qui l'a déclaré. En général, les pays ne dévoilent pas les vrais chiffres, car leurs gouvernements ne veulent pas créer de vent de panique», croit-il.

Ce problème majeur de santé est directement lié à la sédentarité. Selon le *New England Journal of Medicine*, rapporte le président de **Diagnos**, la Chine comptera 500 millions de diabétiques d'ici 2020. Les portes de l'Empire du milieu lui sont encore fermées, mais il n'exclut pas l'idée d'y tenter sa chance à nouveau.

La vitrine technologique du CHUM pourrait accélérer le développement de

Diagnos au Québec. L'œil étant une véritable fenêtre pour détecter plus d'une maladie, l'entreprise lancera le mois prochain la production d'une autre application pour la détection de l'hypertension artérielle.

La rétine pourrait même receler les signes avant-coureurs d'un accident vasculaire-cérébral. Des tests cliniques sont en cours aux États-Unis, au Mexique, en Algérie, et peut-être bientôt à l'Institut de cardiologie de Québec.

LE JEU DES questions

PROFESSION: Président de **Diagnos**, une entreprise spécialisée dans le développement d'algorithmes, l'analyse de données et le traitement d'images.

RÉALISATIONS: «J'avais besoin de gens avec des doctorats et des maîtrises pour livrer un produit qui fonctionne. Aujourd'hui, j'ai 27 employés sous ma responsabilité avec qui on évite aux gens de devenir aveugles.»

PASSE-TEMPS: Pêche et nautisme sur la rivière Richelieu.

SI VOUS ÉTIEZ PREMIER MINISTRE, QUELLE SERAIT VOTRE PRIORITÉ?: «Je ne vois qu'une petite partie du monde médical et ce n'est pas évident de gérer tout ça. On connaît le grand luxe dans les hôpitaux au Canada. Il faut continuer ce qui se fait.»

QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR: «Les jeunes veulent du temps pour eux et apprécier la vie. Notre conception du marché du travail va changer, ce n'est qui n'est pas mauvais en soi. La seule chose que je neux pas, c'est une guerre nucléaire.»

Les pompiers ont répondu à 1519 appels l'an dernier

LE TIERS DES DÉPLACEMENTS ATTRIBUABLE À DE FAUSSES ALARMES

MARIE-JOSÉE PARENT
mjparent@canadafrancais.com



Les pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu n'ont pas chômé en 2017, puisqu'ils ont eu à répondre à 1519 appels. C'est légèrement supérieur à l'an dernier. Encore une fois, les fausses alarmes représentent plus du tiers des déplacements.

Les sirènes ont retenti un peu plus souvent dans la ville l'an dernier. C'est le constat général qui se dégage du rapport annuel préparé par le Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes catégories confondues, les sapeurs ont répondu à 46 appels de plus qu'en 2016, ce qui représente une hausse de 3%.

Une légère croissance est également visible en ce qui concerne les incendies de bâtiment. Les pompiers en ont combattu 69 en 2017, soit neuf de plus que l'année précédente. Notons toutefois que 11 de ces événements sont de nature criminelle.

À l'opposé, la tendance est à la baisse pour les incendies de véhicules qui sont passés de 28 à 17. Il y a une courbe similaire pour les incendies de champ et de conteneurs, alors que 46 appels ont été recensés contre 55 en 2016.

PRÉVENTION

Si on compare ces données à celles du début de la décennie 2010, on observe une nette diminution des incendies, particulièrement ceux de bâtiments. Il y en a deux fois moins aujourd'hui.

«Nous faisons de la prévention officiellement depuis 2006. Les gens commencent à savoir qu'on existe. Au début, ils pensaient que nous faisons uniquement des recommandations. Les gens ont l'obligation de mettre les bâtiments conformes aux normes qui existent. On ne se promènerait pas avec un véhicule qui n'a pas de frein. C'est la même chose pour les incendies. C'est de l'équipement qui fait partie de l'immeuble et qui doit être présent», explique Robert Meloche, chef de la Division prévention au Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu.

DEUX MORTS

L'année 2017 a d'ailleurs été ternie par la mort de deux citoyens. Robert Lallemand, 70 ans, a subi des blessures mortelles lors de l'incendie de son logement, situé au 199A, rue Saint-Jacques, le 30 septembre. Marcel Savard, 68 ans, a perdu la vie dans l'incendie de sa maison mobile sur la rue de la Nacelle, dans le secteur L'Acadie, le 18 décembre.

Ces tragiques accidents rappellent l'importance des consignes de sécurité en matière incendie. L'an dernier, les



Les pompiers ont combattu 69 incendies de bâtiment en 2017, dont 11 étaient de nature criminelle, comme le feu qui a détruit une résidence au 115, rue Alain, en octobre dernier.

pompiers ont visité 5619 résidences. Ils rencontrent les citoyens et leur prodiguent des conseils. Ils s'assurent entre autres de la présence d'avertisseurs de fumée.

De leur côté, les techniciens en prévention ont la responsabilité des autres types de bâtiments: commerciaux, industriels et institutionnels. En 2017, l'équipe a mené 1108 inspections. À ces visites, il faut ajouter les nombreuses activités de prévention organisées au cours de l'année, notamment une journée porte ouverte et des kiosques d'information dans différents commerces.

AUTRES APPELS

L'aide des pompiers est souvent requise pour aider les citoyens autrement qu'en combattant le feu. L'an dernier, l'assistance au public a été offerte à 374 reprises, ce qui est une hausse de 38% comparative à 2016.

«Les demandes ont été majoritairement pour le pompage des sous-sols lors de dégâts d'eau et les problèmes d'ascenseur», indique Robert Meloche.

Les sapeurs ont aussi été requis sur 15 scènes d'accident, où ils ont dû se servir des pinces de désincarcération pour libérer une victime. À ce bilan s'ajoutent 96 autres appels en lien avec des collisions automobiles, où leurs services ont été nécessaires pour sécuriser les lieux.

FAUSSES ALARMES

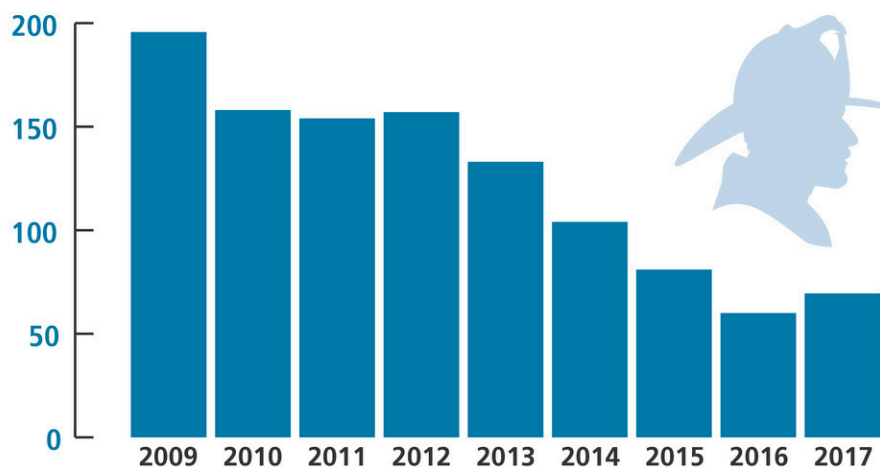
Encore une fois, les fausses alarmes représentent plus du tiers des déplacements des pompiers. On compte 594 appels en 2017. C'est légèrement inférieur à l'année précédente, alors qu'il y en avait eu 624.

Rappelons que les effectifs gèrent cette intervention comme une urgence. Les équipes des trois casernes sortent alors inutilement. Le propriétaire de l'immeuble ou de la maison concernée reçoit un constat d'infraction seulement à partir de la quatrième offense dans une même année.

«C'est une tendance qui reste à la hausse, observe Robert Meloche. D'abord, il faut savoir que nous avons de nouveaux bâtiments sur le territoire, donc plus de systèmes d'alarme. Le mauvais entretien des appareils, les travaux de construction qui génèrent de la poussière et de la fumée, la méconnaissance des panneaux d'alarme et les installations déficientes sont des causes de ces appels.»

«Les gens ne le savent pas, mais ils peuvent avoir une fonction de délai de la transmission. Elle accorde un maximum de 90 secondes pour vérifier le bien-fondé d'une alarme et l'annuler si nécessaire», ajoute celui qui invite les citoyens à s'informer auprès de leur distributeur.

INCENDIES DE BÂTIMENTS À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



Des pertes de 5,24 M\$ attribuables aux incendies

MARIE-JOSÉE PARENT
mjparent@canadafrancais.com

Les dommages par le feu ont été très élevés en 2017 avec 5,24 M\$ en pertes. Fait inquiétant, ils ont été particulièrement importants du côté résidentiel.

C'est la première fois en cinq ans que cette somme passe la barre du 4 M\$. Il faut remonter à l'année 2012 pour avoir un montant supérieur, soit 8,8 M\$. Notons toutefois que trois incendies majeurs cette année-là avaient représenté à eux seuls 3,9 M\$ en pertes.

En 2017, ce sont les endroits où il y a plus de risques de décès, soit les résidences unifamiliales et les logements qui ont été les plus touchés. Comme les gens y dorment, ils y sont plus vulnérables.

MAISONS

Du côté des maisons, les pertes sont passées de 977 700\$ à 2,8 M\$. Il s'agit d'une hausse de 187%. Parmi les sinistres

coûteux, notons deux incendies criminels qui ont été liés entre eux, soit celui du 1407, rue de Noyan (615 900\$) et le 115, rue Alain (300 000\$). Il y a également eu un brasier accidentel où les dégâts ont été onéreux, au 238, rue William-Christie (570 700\$).

Du côté des bâtiments multifamiliaux, les pertes ont fait un bond de 509 700\$ à 2,02 M\$. À ce niveau, le feu qui a détruit

en partie un immeuble de 32 logements au 220, rue Lesieur, a été le plus dommageable (650 000\$). L'incendie de l'édifice patrimonial, au 301, rue Richelieu, a également été coûteux (474 000\$).

À l'opposé, on observe une baisse importante des pertes au niveau commercial. Elles sont passées de 894 000\$ en 2016 à 180 500\$ en 2017.

L'ANNÉE 2017 EN CHIFFRES

2

C'est le nombre d'incendies mortels en 2017.

5,24 M\$

C'est le montant total des pertes matérielles en lien avec les incendies en 2017.

594

C'est le nombre de fausses alarmes auxquelles les pompiers ont répondu en 2017.

5619

C'est le nombre de foyers visités et inspectés par les pompiers dans le but de prévenir les incendies.

CAUSES

Le service de sécurité incendie a répertorié l'origine des 69 incendies de bâtiment de l'année. Les défaillances électriques (16%), la négligence (16%) et les actes volontaires (16%) ont été les plus courants.

«Je pense qu'il y a beaucoup trop de négligence, estime Robert Meloche, chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu. De quoi parle-t-on exactement? C'est une personne qui met une lumière trop près de produits combustibles ou de rideaux. C'est un chauffage d'appoint ou un poêle à bois trop près d'une nappe. 16%, c'est un chiffre qui pourrait facilement descendre.»

Outre ces raisons, les feux de cuisson (14%), les travaux de soudure (9%), les articles de fumeur (7%) et défaillance mécanique (7%) demeurent des sources importantes d'incendies.

QUARTIER DES PRÉS-VERTS

Une cigarette à l'origine d'un violent incendie

MARIE-JOSÉE PARENT
mjparent@canadafrancais.com

Un violent incendie a complètement détruit une maison unifamiliale du quartier des Prés-Verts, vendredi matin. Le feu a été allumé accidentellement par le propriétaire.

Les pompiers ont été appelés vers 10h18, au 131, rue Augustin-Gauthier. C'est le voisin d'en face, Mario Gagnon, qui s'est aperçu de la présence de la fumée.

«Je voyais la boucane passer. Au départ, je croyais que c'était des travaux, puis j'ai vu le feu dans la haie de cèdres. J'ai couru à la porte pour avertir le propriétaire», raconte le citoyen.

Ensemble, ils ont tenté d'éteindre les flammes à l'aide du boyau d'arrosage domestique. «Nous avons réussi à éteindre le feu dans le cèdre, mais il était déjà pogné dans la toiture», relate Mario Gagnon.

PROPAGATION

L'incendie s'est propagé très rapidement. Une vingtaine de sapeurs sont intervenus sur les lieux. Ils ont mis plus de quatre heures pour prendre le contrôle du brasier et s'assurer qu'il n'y aurait pas de propagation.

Le bâtiment est une perte totale. Le Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu estime les dommages à 300 000\$ pour la maison et 50 000\$ pour son contenu.

Une enquête a été menée par les pompiers pour déterminer la cause du sinistre. Un article de fumeur, qui aurait été mal éteint par le propriétaire près de l'arbuste, est à l'origine du brasier.

Deux occupants ont été pris en charge par la Croix-Rouge.

Plusieurs citoyens du quartier des Prés-Verts se sont mobilisés, afin d'aider les propriétaires de la demeure. Des vêtements, des produits hygiéniques et des articles de cuisine ont été amassés au cours des derniers jours.



La maison de la rue Augustin-Gauthier est une perte totale.

WaWang est retrouvé grâce à un avis de recherche du journal

MARIE-JOSÉE PARENT
mjparent@canadafrancais.com

WaWang, un Chihuahua de dix ans qui était disparu depuis près d'une semaine a été retrouvé grâce à un avis de recherche publié dans le journal *Le Canada Français*. Un adolescent a mis la main sur la récompense de 500\$.

Voilà une histoire qui se termine bien pour une famille de Saint-Jean-sur-Richelieu. «Votre journal a réellement eu un gros impact.

Nous sommes tellement contents», résume Serge Dubord.

Le dimanche 1^{er} juillet, WaWang s'était enfui de la pension où il était gardé dans le secteur Saint-Luc, alors que sa maîtresse était en vacances.

Depuis, la petite bête avait été aperçue par un automobiliste alors qu'elle courait en bordure de la route 104 entre Saint-Luc et La Prairie. Des avis de recherche publiés sur les réseaux sociaux n'avaient pas permis à la famille de le retrouver.

Dans son édition du 5 juillet, *Le Canada Français* a annoncé sa disparition pour donner un coup de main aux proches qui vivaient des moments difficiles.

RETROUVAILLES

«J'ai reçu l'appel vers 17 heures, le jour même de la publication. Un adolescent de 14 ans l'avait trouvé sous un balcon à Saint-Luc. Je suis allé le récupérer chez lui», indique Serge Dubord.

«Nous étions vraiment heureux, ajoute-t-il. J'ai remis les 500\$ au garçon.» Le Chihuahua était légèrement amaigri, mais en bonne santé.

Le *Canada Français* s'est entretenu avec le père de l'adolescent. Le jeune homme ne voulait pas être identifié dans l'article. C'est lui qui a appris en feuilletant le journal que ses maîtres cherchaient l'animal.

Soulignons que Serge Dubord avait mal orthographié le nom du chien en le baptisant Wang Wang, la semaine dernière.



Le petit Chihuahua a été retrouvé cinq jours après sa disparition. L'adolescent qui l'a retrouvé a eu droit à une récompense de 500\$.

COLLISION ENTRE UNE AUTO ET DEUX MOTOS

Un motocycliste blessé gravement sur la 104

MARIE-JOSÉE PARENT
mjparent@canadafrancais.com

Un accident de la route entre un véhicule et deux motocyclettes a fait trois blessés, dont un gravement, le samedi 7 juillet, peu après 20 heures, dans le secteur Saint-Athanase.

La collision est survenue lorsque la conductrice d'une Audi s'est engagée sur la route 104, à partir de l'intersection du 3^e rang Sud.

«Elle n'a pas vu les deux motocyclettes qui se dirigeaient vers l'ouest, explique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Jérémie Levesque. Il n'y avait pas de distraction en cause, comme le cellulaire au volant. Il n'y a eu aucune infraction au Code de la route.»

En coupant ainsi la voie, elle a surpris les motocyclistes de Saint-Jean-sur-Richelieu qui n'ont rien pu faire pour éviter la collision. Ceux-ci ont percuté la voiture sur son côté latéral.

BLESSURES

Un homme de 61 ans a été blessé gravement. «Les médecins ne craignent plus pour sa vie», précise Jérémie Levesque. La dame de 63 ans qui se trouvait sur l'autre engin a subi des blessures mineures.

La conductrice de l'Audi, une femme de 33 ans, de Longueuil, a été transportée en ambulance pour soigner un choc nerveux. Les deux passagers qui prenaient place à ses côtés n'ont pas été blessés.

ROUTE 104

Par ailleurs, la route 104 a été le théâtre d'un autre accident de la route survenu mardi, vers 7 heures. Un conducteur a perdu la maîtrise de sa voiture face au 793, boulevard Saint-Luc. Il a percuté un poteau.

La route a été fermée en direction de La Prairie pendant quelques minutes, puis une voie a été rouverte à la circulation. Il y a eu congestion dans le secteur pendant environ une demi-heure.



Un arrêt obligatoire en cause

Un arrêt obligatoire endommagé est la cause d'une collision entre deux véhicules à Iberville, lundi, en matinée. En l'absence de signalisation, la conductrice d'une Hyundai Accent venant de la 6^e Avenue a omis de s'immobiliser en croisant la 1^{ère} rue. Elle n'a pu éviter le véhicule qui passait au même moment. Les deux conductrices ont souffert de blessures mineures. L'arrêt obligatoire a été réparé immédiatement après l'accident.

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD
lbedard@canadafrancais.com

Arrêté aux douanes

Tarek Flou, un résident de 33 ans, de l'Illinois, a été cité à procès pour avoir enfreint Loi sur l'immigration et protection des réfugiés, le 31 mars dernier, à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Le 5 juillet, une enquêtrice de l'Agence des services frontaliers a témoigné qu'une somme de 10 000\$ non déclarée a été découverte lors de la fouille de l'auto de l'accusé. La photo du permis de conduire d'un autre individu était enregistrée dans un cellulaire trouvé dans le véhicule.

L'enquête a montré que le permis de conduire était celui d'un individu qui venait d'entrer au Canada, le même jour,

par le chemin Roxham par où passe le flot des migrants. L'homme de la photo a été repéré et interrogé. Il a admis connaître l'accusé depuis quelques années. Il lui avait demandé de le reconduire au chemin Roxham, mais il soutient ne pas lui avoir offert d'argent.

Le revendicateur de statut de réfugié a relaté aussi avoir fait en taxi le trajet de l'Illinois jusqu'à Champlain (NY) où il a rencontré l'accusé. Au terme de l'enquête préliminaire, l'accusé a été cité à procès.

Cannabis

Un résident de Saint-Édouard écope d'une peine de 18 mois de prison avec sursis pour avoir été trouvé en possession de matériel servant à la culture de cannabis.

Une information faisant état d'une production de cannabis dans une maison du rang Saint-Jean avait été transmise à la SQ. Les policiers n'ont trouvé que du feuillage séché dans une quinzaine de pots. Par contre, tout le matériel pour la culture était là.

Accusé initialement de production de cannabis, l'homme a plaidé coupable lundi à l'accusation d'avoir été en possession de matériel servant à la culture. Il a aussi admis avoir eu une arme à feu alors qu'il n'avait pas le permis requis.

L'homme était fiché depuis plusieurs années. Il avait été condamné pour vol qualifié en 1978. Sa plus récente condamnation remontait à 1995. Outre la peine purgée dans la collectivité, l'accusé effectuera 100 heures de travaux communautaires.

PLAN STRATÉGIQUE POUR LES ANNÉES 2019 À 2021

La Ville identifie trente projets de développement

GILLES BÉRUBÉ
gberube@canadafrancais.com

Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu vient d'adopter le «plan stratégique de gestion du développement du périmètre urbain» pour les années 2019 à 2021. Il compte 30 projets, dont la conversion des terrains de golf de Saint-Luc.

Le niveau de priorité des projets est établi en fonction de d'une grille d'analyse qui a été élaborée en 2016. Ils sont ensuite classés dans trois catégories correspondant à des étapes distinctes, soit «planification», «étude et mise en plan» et «réalisation». Le plan adopté lors de la dernière séance compte 35 projets distincts. Au total, la Ville en aurait le double dans ses cartons. Le conseil s'est limité aux trois prochaines années correspondant au plan triennal d'immobilisations.

Le Boisé de la Mairie, le secteur de la Bergère-Saint-André-des-Échevins, ainsi que le Golf des Légendes occupent trois des quatre premiers rangs de priorité. Ils resteront cependant au stade de la planification durant les trois années. Le projet de la Mairie pourrait cependant passer au stade de la mise en plan en 2021.

RÉALISATIONS

En 2019, sept projets devraient passer au stade de la réalisation, soit la rue

de Maupassant, le secteur commercial de Séminaire sud (Carrefour Saint-Eugène), la rue de la Cabinetterie (projet Évol), les infrastructures de la route 219, le secteur Jean-Talon Nord, la rue de la Tourterelle et une première étape du prolongement de la rue Cousins.

En 2020, s'ajouteront le secteur est de la rue Bella, la rue des Trembles, le prolongement des rues Antoine-Coupal et de la Canadienne. Les rues Léger et des Fortifications, le nord de la rue Kelly, la rue Robert-Jones et la rue du Grand-duc arriveront au stade de la réalisation en 2021.

DIVISION

Lors de l'assemblée de lundi dernier, le plan a été adopté sur division. En proposant la résolution, le conseiller Yvan Berthelot a mis en évidence que la méthode d'analyse élaborée par les services de la Ville est maintenant reconnue à l'échelle du Québec, un argument repris par Patricia Poissant. Il a rappelé que la grille a été approuvée par tous les élus en étant consciente qu'au bout du compte, le résultat ne ferait pas nécessairement leur affaire. Mais la démarche est rationnelle. En outre, tous les projets feront l'objet d'une consultation.



Malgré la consultation en cours, le projet du Club de golf de Saint-Jean restera au stade de la planification au cours des trois prochaines années.

Tant le maire Alain Laplante que la conseillère Maryline Charbonneau ont reconnu que l'outil d'analyse est valable. Le problème est la pondération, le poids accordé aux différents critères. À leurs yeux, des terrains comme les golfs ne devraient même pas être évalués puisque le zonage ne permet pas actuellement de les développer.

VOLONTÉ

Justin Bessette partage leur avis. Il note qu'il y a de vastes terrains prêts à être développés à Iberville. Il faut cependant que la Ville investisse dans la rénovation des égouts du Vieux-Iberville. Depuis qu'il est conseiller, il n'y a pas eu de volonté de faire ces investissements, déplore-t-il.

Changement de zonage pour le projet résidentiel Évol

GILLES BÉRUBÉ
gberube@canadafrancais.com

Pour contribuer à résoudre le litige relativement au projet résidentiel Évol, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a entrepris de modifier le zonage du terrain de l'ancienne cabinetterie de la Singer.

Rappelons que le Groupe Maurice s'oppose à la réalisation du projet Évol que nourrit le Groupe Samson. Il estime que cet ensemble résidentiel fera concurrence à la Cité des tours. Il affirme que le projet contrevient à l'entente tripartite conclue en 2010 entre les deux groupes et la Ville de Saint-Jean. Le tribunal a rejeté ces arguments dans une procédure d'ordonnance de sauvegarde.

Pour sa part, le Groupe Samson affirme que le zonage actuel lui permet de construire une résidence comparable à la Cité des tours. Ce n'est pas son intention.



Le projet Évol doit voir le jour sur le terrain à l'arrière de la Cité des tours.

En entrevue, Guy Samson se disait prêt à signer un engagement à cet effet.

La Ville vient plutôt d'entreprendre une modification du zonage du terrain qui est

situé entre la Cité des tours et la voie ferrée du CP. Le projet de règlement retire ainsi les usages de résidence collective et mixte, celui des services de santé ainsi que l'usage de cliniques médicales, d'intervenants,

de professionnels ou de praticiens dans le domaine de santé. Il s'agit de services typiques qu'on peut retrouver dans une résidence pour personnes âgées.

ZONE COMMERCIALE

Parallèlement, le règlement agrandira la zone commerciale voisine. Cet agrandissement se fera à partir de la zone C-1016 (terrain des Cours Singer) et de la zone du projet Évol. Ces parcelles seront annexées à la zone C-1856. Cette zone correspond au terrain vacant du côté ouest de la Cité des tours. Il est déjà soumis à une affectation commerciale incluant des usages retirés à la zone Évol.

En ouverture d'assemblée, lundi dernier, le maire Alain Laplante a tout de suite indiqué qu'il allait approuver ce changement de zonage. Il commente qu'il souhaite la réalisation du projet Évol. L'adoption du premier projet de règlement s'est faite à l'unanimité.



Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU

Opéré par la famille Baker-Dion depuis 1927

Nous célébrons la vie!

Saint-Jean-sur-Richelieu
86, Chemin des Patriotes Est,
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC

Aussi situé à:
Cowansville
Bedford

complexehr.com - 450 390.1111



SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

■ Club de golf

Le citoyen Patrick Beausoleil a profité de la séance du conseil pour revenir à la charge avec sa proposition relativement au projet du Club de golf de Saint-Jean. Plutôt que d'autoriser un projet domiciliaire, la Ville devrait acheter le terrain au prix de 0,75\$ le pied carré, soit 50% de plus que la valeur au rôle foncier de la Ville. Le prix total serait de 4,2 M\$, effaçant ainsi la dette du Club. La Ville pourrait ensuite relouer le terrain au Club de golf qui continuerait de l'exploiter. Elle préserverait ainsi un vaste espace vert.

Le conseiller du quartier, Jean Fontaine, a assuré que la proposition serait prise en compte. Il se demande tout de même si les citoyens allaient appuyer une telle acquisition. Justin Bessette trouve l'idée bonne.

■ Prés-Verts

La Ville accorde un montant de 600\$ à l'école des Prés-Verts pour la construction de deux bacs à potager.

■ Félicitations

Le conseil a formellement adressé ses félicitations au directeur général de la Ville, François Vaillancourt, pour la bourse qu'il obtient de l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec. Quelques conseillers ont ajouté à ces félicitations formelles. Est-il nécessaire de rappeler que le maire Alain Laplante avait suspendu le directeur général?

■ Contrats et achats

La Ville accorde un contrat de 100 712\$, taxes incluses, à la firme Transdev Québec pour le transport par autobus pour les camps de jour. L'entreprise est la seule à avoir répondu à l'appel d'offres.

La ville confie par ailleurs à la firme d'ingénieurs WSP le mandat de présenter une demande d'autorisation au ministère de l'Environnement pour des travaux de réhabilitation et de remplacement d'infrastructures de la rue Poirier. Dans la zone inondable de récurrence 0-20 ans, seules les constructions existantes et légalement établies seront desservies par les ouvrages d'aqueduc et d'égout sanitaire. Le conseiller Jean Fontaine observe que cette démarche est un premier pas vers l'asphaltage de cette rue.

Les Services EXP obtiennent le contrat de surveillance des travaux de construction d'une salle de mécanique et de remplacement du système de réfrigération au Colisée Isabelle-Brasseur. Le montant du contrat s'élève à 80 666\$.

La compagnie 3104-355 Québec 3 Construction Simon Vallières réalisera pour sa part des travaux de la cuisine au Centre culturel Fernand-Charest pour un prix de 50 589\$.

POMMEAUX DE DOUCHE À DÉBIT RÉDUIT

Saint-Jean relance son programme

Les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu sont invités à profiter d'une aide financière de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu afin de se procurer un pommeau de douche à débit réduit, pour la réduction de la consommation de l'eau potable à la maison.

L'aide financière consiste en un remboursement de 50% de la valeur du pommeau de douche à débit réduit homologué WaterSense, installé en remplacement d'un pommeau de douche à débit régulier, jusqu'à concurrence d'un montant de 40\$. L'enveloppe budgétaire totale de la Ville disponible pour ce programme en 2018 est de 15 000\$.

Pour obtenir l'aide, il faut toutefois respecter certaines conditions. L'aide est réservée aux propriétaires d'un immeuble résidentiel de quatre logements et moins situé sur le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu construit avant le 31 décembre 2008. Le requérant doit avoir fait l'achat chez un commerçant participant au programme et établi à Saint-Jean-sur-Richelieu et installer le pommeau de douche à débit réduit avant le 22 décembre 2018.

INFORMATIONS

Pour faire sa demande de subvention, le citoyen doit fournir une copie de la facture ou du reçu d'achat sur lequel sont indiqués le nom de l'entreprise qui a effectué la vente et ses numéros de TPS et TVQ, la date d'acquisition et tous les renseignements permettant d'identifier le nom du distributeur, le nom et le numéro du modèle de pommeau de douche acheté, tel qu'il apparaît dans la liste fournie par les commerçants participants.

PHOTO

Il doit aussi fournir une photo de l'emballage où le débit et le logo



Les pommeaux doivent porter le logo WaterSense.

WaterSense sont clairement identifiés ainsi qu'une copie d'un document démontrant que le requérant est propriétaire de l'immeuble, situé sur le territoire de la Ville, où est effectué le remplacement d'un pommeau de douche. Enfin, il faut remplir la déclaration confirmant le remplacement du pommeau de douche.

Les produits homologués WaterSense limitent le débit d'eau jusqu'à 40% de moins que le débit habituel. Une famille de 4 personnes peut

épargner 43 800 litres d'eau et 100\$ en énergie et ainsi réduire jusqu'à 40% sa consommation d'eau par rapport aux produits traditionnels, sans compromis sur le confort.

Ce programme est une action concrète répondant aux objectifs d'économie d'eau potable de la Ville, ainsi qu'à la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable du gouvernement du Québec.

Pour en savoir plus sur les critères et conditions, consultez le www.sjsr.ca/pommeau-douche

Vente trottoir dans le Vieux-Saint-Jean

CHARLES POULIN
cpoulin@canadafrancais.com

Les commerçants du Vieux-Saint-Jean tiennent leur vente trottoir annuelle jusqu'à dimanche. Une dizaine d'entreprises sortiront ainsi les produits de leur boutique et offriront des rabais à la clientèle.

L'événement se déroulera, comme son nom l'indique, en bordure des trottoirs sur les rues Richelieu, Champlain et Saint-Jacques.

Jusqu'à maintenant, une dizaine de commerçants ont signifié à la Société de développement Vieux-Saint-Jean (SDVSJ) leur intention de participer à la vente. Il s'agit d'Arthefact, de la boutique Rookery, du Centre communautaire de partage johannais, de Chaussures Pierre Roy et Petit Roy, de Gypsie Bohème, de Kubik Boutique, de MJ et Cie, du Studio M, du Studio VIP ainsi que de Tome 2.

La liste n'était pas nécessairement exhaustive, souligne la coordonnatrice aux communications de la SDVSJ, Mélissa Denis-Clark. D'autres commerçants pourront s'y ajouter à leur guise.

THÉMATIQUE ET ANIMATION

La thématique de la vente trottoir sera le flamant rose. «C'était simplement pour faire estival et tendance, indique Mme



Plus d'une dizaine de commerçants participeront à la vente trottoir du Vieux-Saint-Jean.

Denis-Clark. Ça nous permettait de poursuivre sur la thématique beach party utilisée lors du lancement de la saison de l'Été Show.»

Le secteur sera animé pendant la vente trottoir. On pourra y voir des échassiers, entendre de la musique et apercevoir toutes sortes de choses sur la rue.

La SDVSJ rappelle que les gens pourront bénéficier de la programmation de l'Été Show pendant leur visite au centre-ville, tout comme la présentation du film Paddington 2 en plein air à la Place publique le samedi 14 juillet à 18 heures. Du maquillage sera également proposé le dimanche à 11 heures au même endroit.

COMTÉ DE SAINT-JEAN

Hommage rendu à trois militants libéraux

LOUISE BÉDARD
lbedard@canadafrancais.com

L'engagement de trois militants de longue date a été souligné par l'association libérale fédérale du comté de Saint-Jean au cours d'un 5 à 7 organisé le 27 juin dernier.

Dave Campbell compte plus de cinquante ans de militantisme au sein du parti et a tenu le fort durant les années plus difficiles pour les libéraux dans le comté. Il assumait la présidence de l'association jusqu'à la fin de l'année dernière.

Le député Jean Rioux a rappelé que M. Campbell est un passionné de politique qui s'est impliqué sur la scène fédérale, mais aussi provinciale, municipale et scolaire.

Gérard Bricault était secrétaire de l'association, une responsabilité parfois ingrate, a mentionné M. Rioux. Quant à Yves Lavoie qui était trésorier, il a effectué un travail de moine, a-t-il décrit.

Le député a souligné que les trois hommes avaient maintenu la flamme allumée pendant la traversée du désert par le parti dans le comté. «C'est là qu'on reconnaît les vrais de vrais», a-t-il déclaré, tout en notant qu'ils avaient su aussi préparer la relève.

Jean Rioux a remis à chacun une lettre signée par le premier ministre Justin Trudeau les félicitant pour leur contribution à la vie démocratique. Un cadeau souvenir provenant de la boutique du Parlement leur a aussi été donné.



Emmanuel Géhin, président de l'association libérale, Yves Lavoie, Dave Campbell, Gérard Bricault, tenant la lettre signée par le premier ministre Trudeau, et le député Jean Rioux.

ORGANISATION

Emmanuelle Géhin assume maintenant la présidence de l'association de comté. Elle a rappelé que les

prochaines élections fédérales auront lieu dans un peu plus d'un an. Le scrutin fédéral est prévu pour le 21 octobre 2019.

Elle a invité les sympathisants à participer à la rédaction de la plateforme électorale locale et à la mise en place de l'organisation de la prochaine campagne de Jean Rioux.

Une autre belle réalisation du



Groupe Mercier Entrepreneur inc. est très fier d'avoir réalisé le Centre d'Esthétique peinture et débosselage des Roulottes Rémillard. Que votre projet soit petit ou grand, nous avons toujours autant de plaisir à le réaliser. Un merci sincère à la famille Rémillard pour votre confiance!

Fiers de notre réputation, nous créons les liens de confiance qui redéfinissent notre industrie.

De gauche à droite : Félix Mercier, propriétaire de Groupe Mercier entrepreneur, Robert Rémillard, Carole Dussault, Marc Rémillard de Roulottes Rémillard, Patrick Mercier, propriétaire de Groupe Mercier entrepreneur et absent sur la photo, Alain Vallée, propriétaire de Groupe Mercier entrepreneur.

CONSTRUCTION NEUVE / RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

85, rang de la Montagne, Mont St-Grégoire
info@mercierentrepreneur.com | www.mercierentrepreneur.com

450 358-4225



28 ans d'expérience



Finaliste Gala de l'Excellence 2018

RBQ : 5752-0652-01

Travaux de rénovation de 8,4 M\$ dans les écoles

LOUISE BÉDARD
lbedard@canadafrancais.com



Les travaux de rénovation battent leur plein dans les écoles en cette période de grandes vacances annuelles pour les élèves et les enseignants.

La Commission scolaire des Hautes-Rivières a reçu un budget de 8 441 851\$ pour effectuer des travaux cet été dans une vingtaine d'écoles de son territoire.

Les investissements accordés permettent de réaliser 32 projets d'infrastructure et d'entretien de natures diverses. Il s'agit de réfection de planchers, de fenêtres, de portes, de toitures, de travaux de plomberie et chauffage, de mise aux normes d'ascenseurs.

S'y ajoutent des travaux de peinture comme à l'édifice Beaulieu de l'école Joséphine-Dandurand, à l'école Docteur-Alexis-Bouthillier, à l'édifice Henryville de l'école Capitaine-Lux-Fortin, à l'école Alberte-Melançon.

SAINT-BLAISE

La Commission scolaire poursuit les travaux de modernisation des salles de toilettes comme à l'école Saint-Blaise, à l'édifice Sacré-Cœur de l'école des Savanes ou encore à l'édifice Laflamme de l'école du Pélican. Elle fait de même pour le remplacement des portes et du contrôle des accès dans plusieurs écoles.

Cette aide financière provient de l'enveloppe budgétaire de près de 740 M\$ accordée par Québec pour la saison des travaux de l'été 2018 et qui représente, à ce jour, le plus grand investissement annuel consenti pour ce type de travaux.

ÉTÉ 2019

Le gouvernement a pris de l'avance en annonçant déjà les sommes allouées pour



Plusieurs travaux sont en cours à l'édifice Sacré-Cœur de l'école des Savanes, qui a obtenu une cote E «très mauvais» relativement à son état de dégradation.

les travaux à réaliser dans les écoles à l'été 2019. Plus de 965 M\$ y sont prévus pour le maintien en bon état et la réhabilitation des écoles du Québec. Dans le cas de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, ce montant s'élève à 11 755 155\$.

Les commissions scolaires ont été invitées à soumettre des projets dès à présent. Il s'agit d'argent pour le maintien des bâtiments et la résorption du déficit d'entretien des écoles.

Il a été établi que plus de 61,7 M\$ seraient nécessaires pour rénover les écoles dans le comté de Saint-Jean et qu'il faudrait y consacrer, dès à présent, 13,6 M\$ pour combler à lui seul le déficit du maintien des actifs. En incluant toutes les écoles du territoire de la MRC du Haut-Richelieu, on arrive à une somme de 90 773 445\$ de travaux de rénovation à effectuer.



Travaux de réfection des fondations à l'édifice Docteur-Poulin de l'école de La Relance, à Marieville.

Les dépenses en hausse de 3,6% au Cégep

LOUISE BÉDARD
lbedard@canadafrancais.com

Le conseil d'administration du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, à l'unanimité, un budget de 42,5 M\$ représentant une hausse des dépenses de 3,56% pour l'année 2018-2019.

Au chapitre des revenus, 32,7 M\$ proviennent de l'allocation initiale versée par le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur et plus de 9,7 M\$ de revenus particuliers.

De cette dernière source de revenus, plus de 7,6 M\$ sont générés par les services autofinancés: formation continue, stationnements, résidences étudiantes, alimentation, etc. Ces services doivent non seulement faire leurs frais, mais ils doivent aussi contribuer, pour certains, au financement des dépenses de l'enseignement régulier. La contribution des services autofinancés est toutefois en baisse de 15%, passant de 363 696\$ à 309 643\$.

FORMATION CONTINUE

Après des années déficitaires, la formation continue prévoit être en mesure

de verser une contribution de 25 000\$ au financement du collège. L'an dernier, il était plutôt question d'un manque à gagner de 100 000\$ épongé par le Cégep. Le chiffre d'affaires de la formation continue atteint près de 4 M\$

Le contrat avec la Défense nationale pour les services rendus au Collège militaire royal de Saint-Jean doit rapporter 1,4 M\$ au Cégep alors que les dépenses se chiffrent à près de 1,3M\$. La différence de 125 000\$ sera remise à titre de contribution au financement général du Cégep. L'an dernier, la contribution s'élevait à 261 334\$.

Quant au contrat avec les cadets qui tiennent un camp d'été au Cégep, la contribution s'élève à 78 877\$ au lieu de 88 481\$ l'an dernier.

RÉMUNÉRATION

Les dépenses pour assurer l'enseignement régulier comptent pour 35,9 M\$ de tout le budget. En comparaison avec l'année passée, elles connaissent une hausse de 3%. La rémunération des enseignants et des autres membres du personnel gruge la plus grande part de ces dépenses, soit 31 M\$.

Le Verger du Père de la Fraîse
cueillette libre
Bienvenue à tous !

- Cueillez vos framboises en toute quiétude dans un décor champêtre avec une vue sur la montagne
- Accueil chaleureux - Familial
- Goûtez les framboises et choisissez votre préférée
- Ouvert tous les jours de 8h00 à 17h00 sauf en cas de pluie.

S.v.p. confirmer par téléphone ou facebook avant de passer, en raison des conditions climatiques.

Contenants fournis
ou apportez les vôtres

1740, rue Principale, Saint-Paul-d'Abbotsford
peredelafraise@hotmail.ca • 450 379-5271

Une expérience enrichissante auprès des itinérants

MARIE-JOSÉE PARENT
mjparent@canadafrancais.com

Pour une troisième année consécutive, les finissants de la polyvalente Marcel-Landry ont fait preuve de générosité en allant distribuer des denrées aux gens dans le besoin à Montréal.

Les élèves du Programme d'Éducation Intermédiaire ont débarqué sur la rue Saint-Catherine. Au hasard de leur route, ils ont offert des sacs remplis de collations, de breuvages et de produits d'hygiène aux itinérants.

Cette activité n'était pas imposée. Ce sont les jeunes qui ont décidé de reprendre le concept de leurs prédécesseurs. «Nous parlons beaucoup d'entraide dans notre programme. Nous faisons du bénévolat. Nous aidons notre prochain. On trouvait intéressant de faire un bon geste comme celui-là», explique Félix Lavallée, porte-parole désigné pour le groupe.

«Nous choisissons Montréal, car la pauvreté est plus évidente avec les sans-abris. On sait qu'elle existe à Saint-Jean-sur-Richelieu, mais il y en a beaucoup plus dans la métropole», précise-t-il.



Les élèves de l'école Marcel-Landry ont distribué des sacs de denrées aux sans-abris à Montréal.

DISTRIBUTION

Vêtus de leurs uniformes scolaires, les élèves ont fait leur distribution. Malgré leurs intentions louables, ils ont vite réalisé qu'il fallait une bonne dose de courage pour rencontrer des inconnus et leur offrir de la nourriture.

«On s'approchait par groupe de deux élèves. On ne voulait pas faire un freak

show. On prenait le temps de se présenter et leur parler», explique Félix Lavallée.

La majorité des gens abordés au hasard ont bien réagi. «L'un d'entre eux nous a remercié cinq ou six fois. Il était vraiment heureux. Certains étaient craintifs et gênés au départ, puis ils étaient contents en découvrant le sac», souligne l'élève.

Pour la première fois, les jeunes ont été questionnés par des policiers. «Ils se demandaient ce que l'on faisait là. Lorsqu'ils ont compris, ils nous ont félicités. Nous étions vraiment tous fiers de nous», conclut Félix Lavallée.

Au total, une trentaine de sacs ont été remis pendant la journée. Leur contenu était commandité par l'épicerie Pasquier.

Le Parrainage civique change encore de directrice

VALÉRIE LEGAULT
vlegault@canadafrancais.com

La malchance s'acharne sur le Parrainage civique du Haut-Richelieu. L'organisme venait tout juste d'embaucher une nouvelle directrice générale, mais celle-ci a quitté ses fonctions après seulement trois semaines.

Nansie Baril était arrivée le 4 juin. Elle avait auparavant travaillé au Comité action populaire LeMoyné et aux Cuisines de l'amitié, deux organismes de la Rivière-Sud qui ont pour mission de contrer l'isolement et l'insécurité alimentaire par le biais de cuisines collectives.

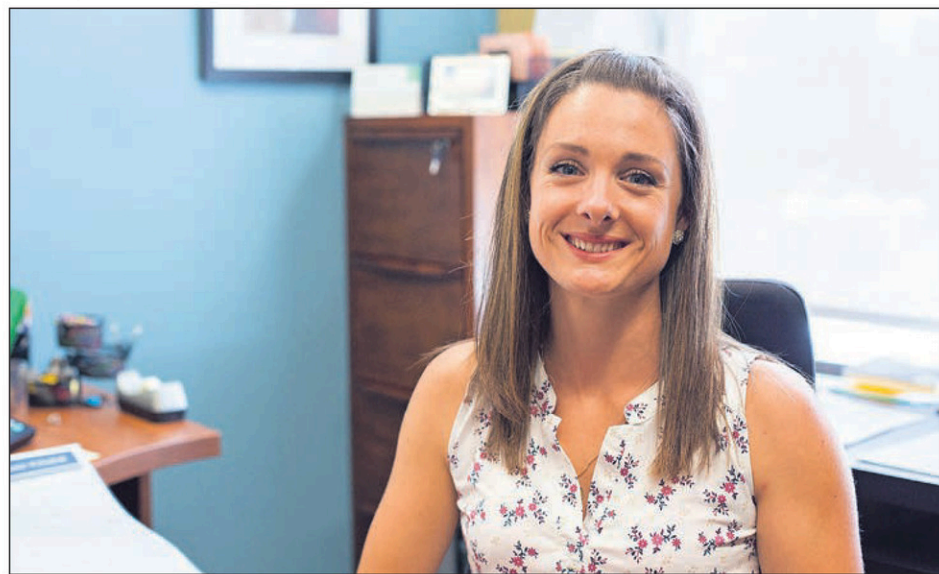
Le personnel du Parrainage civique a appris que le contrat de sa nouvelle directrice prenait fin le 22 juin dernier. Sara

Ducas, agente de jumelage au Parrainage civique, a accepté de prendre la relève pour les trois prochains mois. Le conseil d'administration réévaluera ensuite sa stratégie pour le recrutement ou le maintien de Mme Ducas en poste.

TRAGIQUE

Deux accidents tragiques ont ébranlé le Parrainage civique au fil des dernières années. Le 18 novembre 2013, sa directrice générale Diane Houle perdait la vie chez elle, dans un accident avec son fauteuil roulant.

Le conseil d'administration avait trouvé en Jocelyne Fredette une femme qui allait donner un souffle nouveau au Parrainage civique. L'énergique gestionnaire s'est éteinte le 24 décembre 2017, après trois ans à la barre de l'organisme.



Sara Ducas

Parfait pour décrocher

AVEC VOUS DANS LES MOMENTS MARQUANTS



NOUVEAU!

Partez à l'aventure avec nos **VUS TARGA**

Location pour une journée, fin de semaine ou semaines disponibles.

1(844)562-2886 / DISCOUNTQUEBEC.COM

Discount

SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX

Enfin du beau temps pour le Festival Nautique

CHARLES POULIN
cpoulin@canadafrancais.com

Le Festival Nautique de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a enfin eu ce qu'il désirait depuis son redémarrage: du soleil. Les quelque 1500 visiteurs ont ainsi pu profiter pleinement de toutes les attractions présentées dans le cadre de la troisième édition tenue le week-end dernier.

La coordonnatrice aux loisirs de cette municipalité et principale organisatrice du Festival, Julie Brousseau, estime que l'événement a été un franc succès. Pour la première fois en trois ans, aucune goutte de pluie n'est venue assombrir le week-end ou éloigner les participants.

«Ça a démarré en trombe, indique-t-elle. Nous avons environ 500 convives pour le souper de lancement vendredi soir. Pour le spectacle des Respectables, en soirée, il y avait environ 800 spectateurs.»

FAMILLES

L'espace famille a été fort achalandé, affirme Mme Brousseau. La grande piscine gonflable a été très populaire, particulièrement le dimanche lorsque la température s'est remise à monter.

Les gens ont bien apprécié les food trucks, les jeux de foire ainsi que la présence de Parcs Canada, des pompiers et de la Garde cotière canadienne. Les animaux du Parc Safari ont aussi été les vedettes de la fin de semaine.



Mia et Emma Boucher ont pleinement profité de la piscine gonflable.

Du côté participatif, une dizaine d'embarcations, dont une évaluée à 2,6 M\$, ont participé à la traditionnelle parade de bateaux du samedi soir. Le tournoi de volleyball a attiré

huit équipes, tandis que la course de rabaskas en a réuni sept. Une dizaine de personnes ont quant à elles tenté leur chance au spectacle de talents amateurs.

Une dizaine d'entreprises locales étaient aussi sur place pour faire connaître leurs produits et services.

PROCHAINE ÉDITION

Si Julie Brousseau se dit satisfaite de la troisième édition du Festival Nautique, elle a déjà un œil sur les modifications à apporter en vue de l'événement qui sera présenté l'an prochain.

«C'est un beau succès, nous serons de retour l'an prochain, mais la formule sera probablement modifiée, avoue-t-elle. Trois jours, c'est peut-être trop long. Il y a eu une bonne baisse d'achalandage dimanche. Nous envisagerons la possibilité d'y aller seulement avec le vendredi et le samedi en 2019.»

Mme Brousseau avance que le Festival Nautique est en train de prendre sa place auprès de la population de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Ce sont d'ailleurs les citoyens de cette municipalité qui représentent la grande majorité des visiteurs.

«La plupart des gens achètent leur bracelet qui donne accès au site pendant les trois jours de l'événement, remarque-t-elle. On revoit souvent les mêmes visages. C'est une fête qui est beaucoup plus locale que régionale.»

Journée de la consigne samedi chez Pasquier

Le marché d'alimentation Pasquier tiendra, samedi, la «Journée de la consigne» au profit du Fonds Jeunesse Gely-N-Ice d'Éric Gélinas. L'activité se tiendra entre 9 et 17 heures à l'épicerie du boulevard Saint-Luc.

Ce sera l'occasion pour les gens de se débarrasser des canettes et bouteilles vides qui s'accumulent dans leur garage ou s'accumulent au sous-sol. Les contenants consignés ont une valeur environnementale lorsqu'ils sont recyclés, mais aussi pour le financement d'organismes communautaires de la collectivité.

«Sur le plan environnemental, la consigne est une avenue des plus payantes comme elle permet de recycler la matière à 100%, estime la porte-parole de Consignéco, Pascale Demers. Elle constitue aussi une source de financement pour des projets communautaires de toute sorte. Clairement, en valorisant nos contenants consignés, on peut faire une différence et transformer sa communauté.»

RÉCUPÉRATION

En collaboration avec des détaillants inspirants, Consignéco coordonne cette année neuf «Journées de la consigne» dans près de 25 succursales issues de sept régions différentes, et ce, au profit de dizaines de causes et organismes locaux. Depuis le lancement de la campagne, Consignéco a amassé plus de 90 000 contenants pour soutenir la mission de 19 organismes.

Chaque année, au Québec, près de 542 millions de canettes consignées ne sont pas retournées, ce qui représente une valeur de près de 31 M\$. Dans la seule région de la Montérégie, on estime à près de 100 millions le nombre de canettes consignées dissimulées, soit une somme d'environ 5,7 M\$.

On y recense en Montérégie plus de 650 groupes communautaires et fondations qui profiteraient assurément d'un coup de pouce financier pour soutenir leur mission et donner vie à des projets.

GOLFS GRANBY ST-PAUL
ET WATERLOO

SPÉCIAL
2018

Golf et voiturette électrique,
du lundi au vendredi après 12h

21⁹⁵\$

(Parcours Boivin et Waterloo)

Golf et voiturette électrique,
samedi et dimanche après 12h

22⁹⁵\$ (Parcours Boivin et Waterloo)

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ PRIX AU QUÉBEC
Autres tarifs spéciaux matin et fin de journée

GOLF GRANBYST-PAUL.COM
450 378-9848

GOLF WATERLOO.CA
450 539-1055

RÉSIDENCES FLEUR DE LYS

2 adresses
dans votre secteur

Pour résidents autonomes
ou semi-autonomes
dont le confort et la sécurité
sont assurés par un
personnel permanent qualifié.

Samuel de Champlain

874 rue Samuel de Champlain
Saint-Jean-Sur-Richelieu (Iberville)
514 756-4176

Seigneurie de Chambly

995 rue Oscar Viau
Chambly
514 756-4176

3 1/2
4 1/2
Disponibles
dès
maintenant

Crédit d'impôt pour maintenance à domicile applicable

4 ADRESSES POUR UNE QUALITÉ DE VIE SUPÉRIEURE
CHAMBLY • STE-JULIE • IBERVILLE • VARENNES

RÉSIDENCESFLEURDELYS.COM

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Outremangeurs Anonymes

Le groupe Nouveau départ des Outremangeurs Anonymes accueille tous ceux et celles qui veulent arrêter de manger compulsivement ou qui ont d'autres désordres alimentaires à sa réunion hebdomadaire du vendredi 13 juillet, à 13h30, au 211-A, rue Mayrand. Information: Lorraine, 514 655-9939, ou Danielle, 450 376-2582.

Chevaliers de Colomb

Le conseil 1145 des Chevaliers de Colomb sert un souper spaghetti le vendredi 13 juillet, dès 18 heures, à son local du 70, rue Saint-Jacques. Coût: 13,50\$ par personne.

Le samedi 14 juillet, le conseil tiendra son pique-nique annuel au parc Pierre-Trahan, 486, rue Vaudreuil, de 11 à 16 heures. En cas de pluie, l'événement sera remis au dimanche.

Dépendants affectifs

Les Dépendants affectifs Anonymes offrent un groupe d'entraide aux personnes ayant un problème de dépendance affective. La prochaine rencontre aura lieu le samedi 14 juillet, à 10 heures, au 40, rue Frontenac. Information: 514 990-4744.

Francs-Maçons

Les Francs-Maçons de la Loge Dorchester #4 invitent la population à célébrer avec eux leur 225^e anniversaire, le dimanche 15 juillet, à par-

tir de 14 heures, au Collège militaire royal de Saint-Jean. Pour l'occasion, les clowns des Shriners, la Compagnie Franche de la Marine et le 78^e Fraser Highlanders offriront des prestations, notamment du tir au mousquet et de la cornemuse. Un cocktail dînatoire et un encan silencieux compléteront la journée. Information: David Sedell, 514 212-9114 ou Bert Graf, 514 991-6685.

Société d'horticulture

La Société d'horticulture Haut-Richelieu organise une visite chez Au fil du vent et Harmonia, jardin des deux mondes, le samedi 21 juillet. Départ en autobus à 9h15 près du lampadaire 11 du Carrefour Richelieu (entrée par la rue Choquette). Retour vers 16 heures. Apportez votre lunch. Coût: 30\$ pour les membres, 40\$ pour les non-membres. Billets disponibles jusqu'au 14 juillet au 450 347-5270.

Collecte de sang

Il y aura une collecte de sang chez Saint-Jean Hyundai (1000, rue Douglas) le lundi 16 juillet, de 13h30 à 20 heures. Objectif: 80 donateurs.

Partage pour hommes

Le Groupe de partage pour hommes de la Montérégie accompagne chaque lundi des hommes aptes à changer leur situation de silence et d'isolement dans un climat d'entraide et de bonne humeur. La prochaine rencontre a lieu le lundi 16 juillet, de 19 à

22 heures, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: Réal Houle, 514 299-3210 ou gphm.ca.

Gamblers Anonymes

Des problèmes avec le jeu? Gamblers Anonymes tient des réunions tous les lundis et jeudis, à 19h30, au 939-D, boul. du Séminaire N. Entrée par la rue Bonneau. Prochaine rencontre le 16 juillet. Information: 514 484-6666.

Narcotiques Anonymes

Le groupe La jasette des Narcotiques Anonymes se rencontre tous les lundis, à 19h30, au 130, rue Jacques-Cartier N. Prochaine réunion le 16 juillet. Information: 1 800 879-0333.

Al-Anon

Votre vie est, ou a été affectée par la consommation d'alcool d'une autre personne? Al-Anon peut aider les familles et amis d'alcooliques. Le groupe tient une réunion ouverte le mardi 17 juillet, à 20 heures, au presbytère Saint-Athanase, 500, 1^{ère} Rue (entrée par le stationnement).

Collecte de sang

L'unité mobile d'Héma-Québec se stationnera au centre communautaire de Mont-Saint-Grégoire (45, rang de la Montagne) le jeudi 19 juillet, de 14 heures à 19h30. Objectif: 50 donateurs.

Franciscains séculiers

Les franciscains séculiers de Saint-Jean-sur-Richelieu invitent la

population à partager l'évangile et le vivre à la manière de saint François d'Assise le jeudi 19 juillet. Information: 450 346-1289.

Société de recherche sur le cancer

Des bénévoles sont recherchés pour une fin de semaine d'emballage au profit de la Société de recherche sur le cancer le samedi 21 et le dimanche 22 juillet, de 9h30 à 17h30, à l'épicerie Maxi, au 1000, boul. du Séminaire Nord. Possibilité de faire des quarts de quatre heures ou une journée complète. Un dîner sera fourni pour les bénévoles présents entre 9h30 et 13h30. Information: Melinda Beltran, 514 883-9161 ou melindasue.beltran@gmail.com.

Familles Gosselin

L'Association des familles Gosselin tient son 39^e rassemblement annuel les 25 et 26 août, à Drummondville. Au programme: assemblée générale annuelle et souper le samedi, visite du Village québécois d'antan le dimanche. Information: Robert Gosselin, 450 357-9645 ou 450 272-9645.

Inclusion

Inclusion offre son aide gratuitement pour toutes les questions relatives à l'aide sociale (droits, intérêts et mécanismes de recours possibles) et à la Régie du logement. L'organisme est situé au 80, rue Lajeunesse. Information: 450 346-7369.



Vos spécialistes

CLINIQUE VÉTÉRAIRE


CLINIQUE VÉTÉRAIRE
Mont-Saint-Grégoire
Dre Marie-Claude Duval • Dre Nancy Rodrigue
CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX
128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire
450 347-7070 www.cvmsg.ca

Rendez votre
annonce **PLUS VISIBLE**
en ajoutant de la couleur pour
seulement

15\$
additionnel

450 347-0323

RÉPARATION D'HORLOGES


Jean-Guy Morin
HORLOGER
Le spécialiste
de la réparation
d'horloges
grand-père et
d'horloges antiques
Cell. : 514 718-8055
Bur. : 450 347-6988

SYNDIC DE FAILLITE


MNP
Un nouveau départ
Solution à l'endettement
Consultation gratuite
Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu
Contacter Frédéric Lachance au
450.358.5555
MNPdettes.ca
Syndics autorisés en insolvabilité

Gabriella Agarla
Poste 2240

Martin Stewart
Poste 2230

Manon Lavigne
Poste 2277

Nancy St-Jean
Poste 2202

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE ! 450 347-0323

VÉTÉRANS DU HAUT-RICHELIEU

L'ombudsman vient prendre le pouls de la situation

LOUISE BÉDARD
lbedard@canadafrancais.com

Guy Parent, ombudsman des vétérans, a rencontré des membres des Forces canadiennes à la garnison, des intervenants du centre de ressources pour les familles de militaires et des représentants d'associations de vétérans et de la légion pour discuter d'enjeux qui affectent les conditions de vie des vétérans.

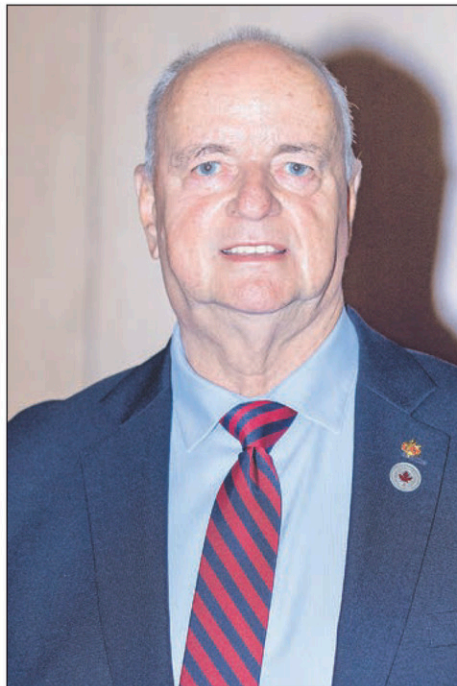
Il a passé deux jours à Saint-Jean le mois dernier pour s'informer du travail des organismes. Car le ministère des Anciens combattants n'est pas le seul à pouvoir apporter des services aux anciens militaires.

De plus, l'ombudsman a tenu une assemblée publique pour entendre les besoins et les doléances des vétérans sur la prestation des services rendus par le ministère. Il a expliqué aussi le travail d'information et de sensibilisation effectué par son bureau.

CHANGEMENT

M. Parent occupe la fonction d'ombudsman depuis huit ans. Son mandat doit se terminer en novembre. Son poste est indépendant du ministère des Anciens combattants, rappelle-t-il.

Depuis son arrivée en fonction en 2010, il a vu changer des choses, mais la machine gouvernementale bouge lentement, fait-il remarquer.



Guy Parent, ombudsman des vétérans, a rencontré des organismes et tenu une assemblée publique à Saint-Jean le mois dernier.

«Tout n'est pas réglé, mais les gens sont attentifs aux recommandations (de l'ombudsman). Les communications se sont un peu améliorées», évalue-t-il.

Or, la communication du ministère avec les vétérans est un des grands défis auxquels il fait face. L'information devrait être transmise aux vétérans qui ne devraient pas être obligés d'aller la chercher, poursuit-il.

PLAINTES

Cette visite comme d'autres qu'il effectue à travers le Canada lui permet de s'informer sur les services offerts localement. Elle l'aide à émettre des recommandations basées sur les faits pour s'assurer que les vétérans aient tous accès aux avantages, aux programmes et aux services offerts par Anciens Combattants Canada.

Qu'un vétéran soit à Saint-Jean au Québec, Saint-Jean au Nouveau-Brunswick ou à Saint-Jean à Terre-Neuve, il est important que la prestation de services soit la même, fait valoir M. Parent.

Un des rôles de l'ombudsman est d'enquêter sur des plaintes. Celles-ci sont variées, certaines simples, d'autres très complexes, décrit M. Parent. Ce sont souvent des gens dont les circonstances personnelles n'ont pas été reconnues par le ministère. Le bureau de l'ombudsman tente de résoudre leurs cas tout en évaluant s'ils constituent un problème systémique.

TRANSITION

La mission en Afghanistan a mis en évidence la question de la transition de la vie militaire à la vie civile. Auparavant, les militaires complétaient leur carrière et prenaient leur retraite. À la suite de cette mission, plusieurs ont été blessés physiquement et psychologiquement et quittent la vie militaire.

«Certains pensent que la transition est seulement du côté physique et

mental, mais il y a aussi le côté culturel qui est très difficile. Même les gens qui ne sont pas blessés, mais qui ont passé 37 ans de leur vie dans la carrière militaire, dans une culture très protectrice, c'est toute une différence. Ces gens-là ont besoin d'un certain aiguillage», fait observer M. Parent.

L'une des recommandations déjà formulées par l'ombudsman consiste à s'assurer que les services auxquels a droit un militaire soient en place au moment de sa libération de l'armée. Le sous-comité sénatorial des anciens combattants vient d'ailleurs d'abonder dans le même sens.

Avec les demandes plus nombreuses, un groupe de transition dans les Forces canadiennes sera constitué dans le but d'implanter un centre de transition dans toutes les bases pour y diriger les militaires cinq ou six mois avant leur départ, expose M. Parent.

La reconnaissance des années de service et des sacrifices consentis par les militaires et leur famille est une autre des questions qui tient l'ombudsman à cœur. Il plaide pour l'émission d'une carte d'identité nationale des vétérans.

«Ce n'est pas la carte qui est importante, mais l'identité», explique M. Parent évaluant que ça aiderait les militaires à faire la transition vers la vie civile et à voir leur service au pays reconnu. La manière d'aider les vétérans a un impact sur le recrutement, signale enfin l'ombudsman.

Un marché éphémère au terminus les jeudis

CHARLES POULIN
cpoulin@canadafrancais.com

Les utilisateurs du système de transport en commun pourront avoir accès à plusieurs produits maraîchers dès aujourd'hui lorsqu'ils débarqueront au terminus d'autobus de la rue Boucher grâce à un projet-pilote qui se tiendra tous les jeudis jusqu'au 18 octobre.



Marie-Josée Forget et Sylvie Turcotte présenteront leurs produits au terminus d'autobus jusqu'en octobre.

De 15h30 à 17h30, les représentants de la ferme Terre-Mère, une entreprise agricole située sur le 3^e Rang, tiendront un kiosque à proximité du débarcadère pour y vendre leurs fruits et légumes. Il y a aura bien sûr des carottes et des concombres, mais aussi des rabioles, de la roquette et du mesclun, des choux-raves, des topinambours, des pois mange-tout et biens plus.

En cas de pluie, le marché sera déplacé au vendredi, aux mêmes heures.

C'est la copropriétaire de la ferme, Marie-Josée Forget, qui a approché la division du Développement commercial et Service aux entreprises avec le projet, indique la conseillère au développement économique Julie Lacoste.

«Pour nous, ce nouveau point de service s'avère être une occasion de faire découvrir nos produits sans pesticides, mais également de partager notre passion pour la culture maraîchère», explique Mme Forget.

UNE ANNÉE

Le début du projet-pilote ainsi que sa fin coïncident avec la saison des produits maraîchers, souligne Julie Lacoste. Les dates ont été décidées dans un souci d'offrir suffisamment de variétés aux clients potentiels.

Le terminus d'autobus a été sélectionné pour voir si l'endroit pouvait être propice à ce type de marché.

«Nous en faisons l'essai pour une année, mentionne-t-elle. Nous pensons nous adresser à une nouvelle clientèle

qui ne fréquente peut-être pas le Marché public du Vieux-Saint-Jean. La ferme Terre-Mère sera positionnée près du débarcadère pour que les utilisateurs du transport en commun ne puissent pas la manquer.»

Mme Lacoste avance que si les clients sont au rendez-vous, Marie-Josée Forget

et sa mère, Sylvie Turcotte, pourront décider si elles veulent augmenter leurs heures de présence au terminus. S'il le faut, la division du Développement commercial fera modifier la résolution adoptée lundi soir par le conseil municipal, permettant la tenue du marché éphémère. L'emplacement du kiosque est loué à un coût de 20\$ par semaine.



Don de la Corporation du Fort Saint-Jean

La Corporation du Fort Saint-Jean a versé un don de 25 000\$ à la maison d'hébergement Hina pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants. L'argent servira à soutenir les services offerts, les activités de sensibilisation dans les écoles et permettra d'accorder une aide aux femmes à leur départ, comme des cartes d'épicerie. Le président de la Corporation, Alain Beauchamp, et le directeur général, Steve Héту, remettent la somme à Nathalie Villeneuve, coordonnatrice de la maison.

Pique-nique historique au Domaine Trinity

ISABELLE LARAMÉE

ilaramee@canadafrancais.com

La première édition du pique-nique historique du Domaine Trinity, un bâtiment patrimonial situé au 360, rue McGinnis, aura lieu le dimanche 15 juillet, de midi à 15 heures. Cette activité gratuite se déroulera sur le terrain et à l'intérieur du Centre d'arts et de la Maison Épiphanie. Elle proposera aussi des conférences, des expositions et un atelier de tricot en plein air.

Les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu sont donc invités à apporter un pique-nique dès midi. Le camion de rue du Thé d'Aurée sera aussi sur place pour y vendre des boîtes à lunch à ceux qui souhaitent profiter du service de traiteur (payant).

Pour l'occasion, il sera aussi permis d'apporter de l'alcool sur le site, indique la stagiaire en développement culturel à la Ville, Stéfany Morency, qui chapeaute l'événement.

Elle propose d'ailleurs aux participants de revêtir des costumes d'époque pour venir prendre le goûter au son d'un spectacle de

musique ancienne qui recréera l'ambiance pouvant régner sur les lieux il y a plusieurs décennies.

ANIMATION

Le Musée du Haut-Richelieu sera également sur place pour animer en continu un kiosque où les festivaliers apprendront à faire leur propre beurre à partir d'un pot Mason et de la crème. Il sera également possible de faire du tricot en plein air avec le Cercle de fermières de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une visite guidée des lieux, effectuée par un personnage en costume d'époque, sera offerte gratuitement dès 13 heures à ceux qui voudront se prévaloir de ce service pour découvrir les lieux. Le parcours d'une heure fera connaître les secrets bien gardés de ce bijou patrimonial qui accueillait jadis l'église anglicane Trinity, érigée en 1841.

Un projecteur fera d'ailleurs le tour de plusieurs photos d'archives de l'ensemble patrimonial, allant de la destruction par le feu il y a quelques années, sa reconstruction, jusqu'à son inauguration en 2017.



(Photo: gracieuse)

Les participants sont invités à venir pique-niquer en costume d'époque dimanche.

CONFÉRENCE

«Dès 14 heures, l'artiste présentement en exposition, Jacques Lajeunesse, offrira une conférence sur les techniques mixtes de la peinture à l'huile.

Il démystifiera notamment la méthode du tempera», poursuit Stéfany Morency au sujet de la technique à base d'œufs utilisée et élaborée dès le début du XV^e siècle par les frères Van Eyck.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Les plages de la région idéales pour la baignade

MARIE-JOSÉE PARENT

mjparent@canadafrancais.com

Les adeptes de baignade sont nombreux à se donner rendez-vous sur les plages de la région lorsque la chaleur est au rendez-vous. La qualité de l'eau varie d'excellente à bonne.

C'est ce que révèlent les échantillons prélevés depuis le début de l'été par les techniciens du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, dans le cadre du programme Environnement-Plage.

Dans le Haut-Richelieu, ils ont visité le Centre de plein air l'Estacade à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. La qualité de l'eau y est «bonne» pour les baigneurs qui se rafraîchissent dans la rivière Richelieu, selon les échantillons prélevés le 26 juin.

CAMPINGS

Ailleurs dans la région, les vacanciers qui feront quelques kilomètres de route pour se baigner trouveront également des étendues d'eau idéales.

À Saint-Jean-Baptiste, la qualité de l'eau des quatre plages du Domaine de Rouville est jugée «excellente», selon les échantillons prélevés le 27 juin. Le constat était identique à Saint-Cyprien-de-Napierville, à la plage du Domaine des Arpents verts, le 20 juin.

Au Domaine du Rêve, à Sainte-Angèle-de-Monnoir, l'eau du lac a été jugée de «bonne» qualité lorsqu'elle a été analysée le 27 juin. Il en allait de même au camping du Lac Mineur, à Saint-Jacques-le-Mineur, le 26 juin.

ÉCHANTILLONNAGE

Cette année, aucune des plages à Venise-en-Québec ne sera évaluée par les techniciens du gouvernement. Il en va de même pour la qualité de l'eau du lac du camping des Cèdres, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ils ne se sont pas inscrits au programme.

Pour connaître la qualité bactériologique des eaux de baignade, il suffit de consulter le site Internet du ministère: <http://www.mddelcc.gouv.qc.ca>.



(Photo: Le Canada Français - Archives)

Les bénévoles retireront le nerprun cathartique, un arbuste qui prend la place d'espèces indigènes à la tourbière de Venise-Ouest.

PROTECTION DE MILIEUX NATURELS

Bénévoles recherchés à Venise-en-Québec

MARIE-JOSÉE PARENT

mjparent@canadafrancais.com

Conservation de la nature Canada est actuellement à la recherche de bénévoles pour une activité à la tourbière de Venise-Ouest, en bordure du lac Champlain, qui se tiendra le samedi 21 juillet.

L'objectif est de limiter l'envahissement du nerprun cathartique, un arbuste qui prend la place des espèces indigènes et appauvrit la diversité du milieu. Il faudra retirer le maximum de plants en coupant et en arrachant les troncs, tout en prenant des mesures pour prévenir la repousse de l'espèce.

Les participants seront supervisés par l'équipe de Conservation de la nature Canada (CNC). «Les bénévoles jouent un rôle crucial dans la réalisation d'une partie importante de notre mission, soit la gestion des milieux naturels protégés par l'organisme», souligne Joël Bonin, vice-président associé de CNC au Québec.

Pour participer à l'activité, il suffit de se présenter au Chalet de la nature de Venise-en-Québec, situé 294, 58^e rue Ouest, à 9h45. Il faut prévoir des vêtements longs, des souliers fermés, du chasse-moustique, un chapeau, de l'eau, des gants, un sécateur et un lunch. L'activité est de 10 à 16 heures. Les personnes de toute condition physique sont bienvenues.

INSCRIPTION

Il faut s'inscrire d'ici le 19 juillet. Pour en savoir plus, il suffit de consulter le site web benevolespourlaconservation.ca ou appeler au 1 877 876-5444, poste 6296.

Mentionnons que l'organisme possède 381 hectares de terrains dans le secteur de la tourbière de Venise-ouest. Ce milieu représente l'une des dernières terres noires encore intactes de la région des Basses-Terres du Saint-Laurent. Les tourbières sont essentielles à la filtration et la purification de l'eau du bassin versant de la baie Missisquoi, de même qu'au cycle vital de plusieurs espèces fauniques et floristiques en situation précaire.



(Photo: Le Canada Français - Julien Saquey)

Cette année, aucune des plages à Venise-en-Québec ne sera évaluée par les techniciens du gouvernement.

INDEX DES DÉCÈS

CAILLÉ (GLADU) Fernande
Marieville

FORGUES TÉTRAULT Lise
Saint-Jean-sur-Richelieu

HOULE Hélène
Iberville

MESSIER Jean-Claude
Saint-Jean-sur-Richelieu

PARADIS CHARETTE Angéline
Saint-Jean-sur-Richelieu

ROY Lionel
Saint-Jean-sur-Richelieu

THUOT Yves
Saint-Jean-sur-Richelieu

TRUDEAU Jean
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

FORGUES TÉTRAULT Lise (1937 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 juillet 2018, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Lise Forgues, épouse de feu Germain Tétrault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Chantal), Manon (Éric) et Michel (Chantal), ses petits-enfants Raphaëlle, Jérémie, Florence, Mycha et Justin, sa sœur Monique (Ronney), son frère Alain (Lise) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Elle était la sœur de Murielle (Marcel) décédée le même jour qu'elle, ce dimanche 8 juillet, et de feu Andrée (feu Léo).

La famille vous accueillera au :

 **LeSieur et frère**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
lesieuretfre.com

le samedi 21 juillet 2018 à compter de 13 h. Une célébration de la Parole aura lieu à 15 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de Saint-Jean-sur-Richelieu).

CHARITÉ AMOUR



COLLECTE ANNUELLE
VOTRE PAROISSE
450-347-2328
www.paroissestjeanev.com

CAILLÉ (GLADU) Fernande (1927 – 2018)



De Marieville, le 8 juillet 2018, à l'âge de 91 ans, est décédée madame Fernande Gladu, épouse de feu Julien Caillé. Elle laisse dans le deuil ses enfants Ginette (Pierre Frenette), Micheline, Clément (Suzanne Dubé), Johanne (Réjean Béland) et Hélène (Daniel Robitaille), plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, sœurs, frères, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera à la :


Résidence Funéraire
G. Jodoin
690, SAINTE-MARIE
MARIEVILLE, QC
J3M 1J2
450 460-2430
www.residencefunerairejodoin.ca

le vendredi 20 juillet 2018 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi de 9 h 30 à 10 h 45, suivi des funérailles à 11 h, en l'église Saint-Nom-de-Marie de Marieville.

Un merci spécial aux membres du personnel du 1^{er} étage du Centre d'hébergement Champagnat pour leur dévouement et leur humanisme dans l'accomplissement de leur profession.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient grandement appréciés.



HOULE Hélène (1950 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 juillet 2018, à l'âge de 67 ans, mademoiselle Hélène Houle, fille de feu Charles Houle et feu Cécile Filion. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs, ses amies Paulette, Colette et Anne, parents et ami(e)s.

À la demande de la famille, il n'y aura aucune cérémonie.

Direction des funérailles :


CENTRE FUNÉRAIRE
OLIGNY & DESROCHERS
(1915 – 2018)
826, 1^{re} RUE
IBERVILLE
450 346-1124, 514 990-9771
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE
centrefuneraireolignydesrochers.ca

MESSIER Jean-Claude (1931 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 28 juin 2018, est décédé à l'âge de 86 ans, monsieur Jean-Claude Messier, époux de madame Edith Jacques. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Robin (Isabelle l'Écuyer), Hugues (Sylvie Langelier) et Éric (Stéphanie Arseneault), ses petits-enfants Julien, Philippe, Vincent, Frédéric, Alexis et Jérémie.

À la demande de la famille il n'y aura aucune cérémonie.

Direction des funérailles :


CENTRE FUNÉRAIRE
OLIGNY & DESROCHERS
(1915 – 2018)
110, SAINT-GEORGES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 346-1124, 514 990-9771
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE
centrefuneraireolignydesrochers.ca

PARADIS CHARETTE Angéline (1921 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 juillet 2018, à l'âge de 97 ans, est décédée madame Angéline Paradis, épouse en premières noces de feu Lionel Charette et en secondes noces de feu John Williams. Elle laisse dans le deuil ses enfants Maurice, Ghislaine (Normand Boisjoly), Hélène (Yvan Lavallée), feu Jean (Monique Beauvais) et Josée (Gilles Breton), ses quatorze petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 14 juillet 2018 à 11 h, en la cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil, Qc, J3B 6P6.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

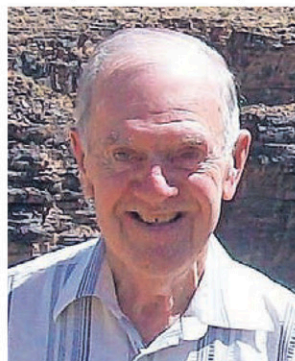
 **LeSieur et frère**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
450 359-0990
lesieuretfre.com



Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443 • www.fqc.qc.ca

ROY Lionel (1931 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 20 juin 2018, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Lionel Roy, époux de madame Jeanne Ménard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Yvon (Marie Lefebvre), Francine (Gilbert Soucy), Carole (Ronald Lacasse) et André, ses sept petits-enfants, ses neuf arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :

 **LeSieur et frère**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
lesieuretfre.com

le samedi 14 juillet 2018 à compter de 9 h 30. Une célébration de la Parole aura lieu le jour même à 11 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.



THUOT Yves (1954 – 2018)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 4 juillet 2018, à l'âge de 63 ans, est décédé monsieur Yves Thuot, époux de madame Pierrette Vigneault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Steve (Caroline), Jimmy (Sophie) et Annie (Sébastien), ses sept petits-enfants ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :

 **LeSieur et frère**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
lesieuretfre.com

le dimanche 15 juillet 2018 à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le jour même à 11 h, en la chapelle du complexe funéraire.



S.V.P. Assurez-vous
que ce papier journal
soit recyclé.

TRUDEAU Jean (1938 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 juillet 2018, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Jean Trudeau, époux de madame Andrée Tougas. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Marie-Andrée (Rick), Jean-Paul (Martine) et Mathieu, ses petits-enfants Anthony (Kathleen), Caroline, Élisabeth (Marc-Antoine) et William, ses sœurs Louise et Claudette (John) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :

 **LeSieur et frère**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
lesieuretfre.com

le vendredi 13 juillet 2018 à compter de 19 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 juillet 2018 à 14 h, en la chapelle du Centre de ressourcement, 80, Lajeunesse, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 5G1, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Heures des visites : vendredi au complexe funéraire de 19 h à 21 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville ou une fondation de votre choix.

La famille désire remercier chaleureusement le Dr. Eric De Smet pour sa compassion ainsi que le personnel soignant de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

ANNIVERSAIRE

10^e anniversaire RUDD Omer



Le 9 juillet 2008, tu nous quittais pour un monde meilleur. On sait que de là-haut tu continues à protéger ta famille.

On pense à toi.
Ta famille

IN MEMORIAM.CA
À JAMAIS DANS NOS COEURS

Nous partageons votre chagrin
en ces moments difficiles.



SON PERMIS RENOUVELÉ

Steve Bossé pourra affronter Jean Pascal

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

À la suite de la deuxième audience tenue mardi dernier, la Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ) a renouvelé le permis de Steve Bossé, et ce, dix jours avant son duel contre Jean Pascal.

«J'avais hâte que ça soit confirmé. Maintenant, c'est réglé et je vais pouvoir me concentrer sur mon combat», nous a confié Steve Bossé hier matin (mercredi).

Préoccupée par les relations qu'il entretient avec son agent, Daniel Fontaine, lequel a fait l'objet d'une enquête par la Sûreté du Québec en 2017 concernant le trafic de stéroïdes, la RACJ avait convoqué le boxeur de Saint-Jean-sur-Richelieu à deux journées d'audience. Les juges administratifs lui ont finalement accordé la licence pour boxer le 20 juillet à la Place Bell, à Laval.

«Je n'ai rien à me reprocher. Mais les amis de mon agent dérangeaient la Régie. À l'avenir, je vais faire attention», mentionne Steve Bossé.

COMBAT

Cela dit, l'ancien dur à cuire de la Ligue nord-américaine de hockey complète son entraînement en vue de son combat contre l'ex-champion du monde.

Toute cette histoire n'a pas empêché Steve Bossé de s'entraîner. «À partir de lundi, ce sera plus «relaxé» et je vais commencer ma coupe de poids.»

Le boxeur de 36 ans fait osciller la balance à 212 livres. Il devra peser au maximum 200 livres pour son combat contre Jean Pascal.

Initialement prévu le 29 juin, ce duel a été reporté au 20 juillet. Le Groupe Yvon Michel souhaitait notamment se donner un peu plus de temps pour vendre des billets. Le promoteur s'est d'ailleurs associé avec Olivier Primeau du Beachclub de Pointe-Calumet, afin de mousser le combat.

Dimanche dernier, Steve Bossé et Jean Pascal se sont prêtés à un entraînement public au Beachclub.



Steve Bossé a participé à un entraînement public, dimanche dernier, au Beachclub de Pointe-Calumet.

TRIPLE COURONNE DE GOLF QUÉBEC

De bonnes performances pour nos golfeurs

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

Les golfeurs de la région ont réalisé de bonnes performances lors des deux premières étapes de la Triple couronne de Golf Québec.

Au tournoi Alexandre de Tunis, Étienne Papineau (club Pinegrove) a signé deux cartes de 68 pour terminer ex-aequo avec Julien Sale (club Rivermead). Ce dernier l'a emporté au premier trou de prolongation.

Présenté sur les allées du Royal Ottawa, le tournoi a été marquant pour le golfeur johannais, alors qu'il a partagé la première ronde avec l'ancien capitaine des Senators d'Ottawa, Daniel Alfredsson.

«J'étais un peu nerveux sur le premier trou. Mais on a eu vraiment du fun. Ça a été une belle expérience. Je ne voulais surtout pas parler de hockey. On a échangé

sur sa famille, le golf, etc. Il joue bien et c'est tellement une bonne personne», raconte-t-il.

Ça ne s'est pas arrêté là pour Étienne Papineau. Au 13^e trou, il a aperçu l'actuel capitaine des Senators, Erik Karlsson. «Daniel me l'a présenté», ajoute-t-il.

Un autre porte-couleurs du Pinegrove, Étienne Brault, a pour sa part terminé cinquième avec des rondes de 69 et 73.

DUC DE KENT

Quelques jours plus tard, les golfeurs avaient rendez-vous au club Royal Québec pour la 84^e édition du Duc de Kent.

Julien Sale a refait le coup en raflant les honneurs grâce à des rondes de 71 et 66.

Après un score de 74 lors de la première journée, Joey Savoie (Pinegrove) a inscrit six oiselets sur les huit derniers

trous, pour se hisser en deuxième place avec une ronde de 68.

Étienne Brault et Étienne Papineau ont tous les deux complété le tournoi au huitième rang avec un total de 145.

CHAMPIONNAT PROVINCIAL

Les golfeurs sont maintenant attendus sur le parcours de Windmill Heights à Notre-Dame-de-l'Île-Perrot pour le

Championnat provincial amateur masculin, troisième et dernière étape de la Triple couronne.

Les trois premiers golfeurs à l'Ordre de mérite de la Triple couronne constitueront l'équipe provinciale qui représentera Golf Québec au Championnat canadien amateur masculin, du 6 au 9 août, aux clubs de golf Duncan Meadows et Pheasant Glen, à Qualicum Beach en Colombie-Britannique.



Joey Savoie



Étienne Papineau



Le Pinegrove remporte l'interclubs

Pour une deuxième année de suite, l'équipe masculine du Pinegrove a raflé les honneurs de la compétition interclubs groupe 1 de la région de Montréal, présentée le 8 juillet, au club de golf Pinegrove. Les joueurs ont totalisé 42 points pour devancer les équipes de Laval-sur-le-Lac (28), du Royal Montréal (26) et Vallée du Richelieu (24). Sur la photo: François Doucet (capitaine), Rémi Bouchard (professionnel), Étienne Brault, Étienne Papineau, Yves Therrien, Denis Huard (substitut), Francis Pelletier, Luc Gaudreault (substitut), Claude Panneton, Joey Savoie, Nicolas Dupuis-Gaudreault, Alex Leblanc et Steve Deschênes (professionnel adjoint). Absents: André Jetté et Laurier Touchette.

RUGBY

Une meilleure opposition des Barracudas

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

Après trois semaines de congé, les Barracudas étaient de retour sur le terrain, samedi dernier, alors qu'ils accueillent les Beavers d'Ottawa, à l'école secondaire Marcellin-Champagnat.

Malgré une meilleure opposition, l'équipe de rugby de Saint-Jean-sur-Richelieu a subi une défaite de 24 à 15, sa cinquième en autant de matchs cette saison.

Les Barracudas ont offert une bonne performance, prenant même les devants pendant la deuxième demie.

«Notre jeu s'améliore. Nous avons très bien fait bouger le ballon et nous étions dangereux en attaque. Notre défense était aussi solide et nos plaquages puissants. Par contre, nous devons absolument travailler sur nos bottés d'engagement et sur nos retours de bottés, car des erreurs dans cette phase du jeu nous ont coûté plus de 15 points», mentionne le porte-parole, Émile Picard.

Ce dernier a d'ailleurs réussi un essai, tout comme Pierre Olivier Beauchesne. Jason Bilodeau a complété le pointage avec un botté.

Les Barracudas profitent d'un autre congé ce week-end. Ils reprendront l'action le samedi 21 juillet à Beaconsfield.



À l'avant: Élodie Ouellette, Stéphanie Villanueva, Valérie Guilbert, Vanessa Florent-Gosselin, Marie-Pier Boisson-Côté, Jany Desrosiers, Gabrielle Hubert-Vallières, Colombe Huyghe, Julie Boisvert et Marina Beaudoin. À l'arrière: Jean-Philippe McCutcheon, François-Xavier Hotte, Jeremy Tremblay-Rémillard, Louis-Philippe Roy, Gabriel Parent, Julien Paquette, Samuel Morin, Philippe Poitras, Vincent Houle, Sébastien Lavigne, Lance Blackstock, Frédéric Parenteau, Christopher Maxfield, Simon Ferland Chapdelaine et Kevin Guillemette.

ULTIMATE FRISBEE

Battleship met le cap sur les Mondiaux

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

Battleship, une équipe réunissant majoritairement des joueurs de Saint-Jean-sur-Richelieu, se prépare à participer au Championnat du monde d'Ultimate frisbee, qui se déroule du 14 au 21 juillet, à Cincinnati.

Inscrite dans la catégorie mixte, l'équipe est préclassée en 16^e place. Il y a quatre ans en Italie, Battleship avait décroché une 11^e place.

«Notre objectif, c'est de créer la surprise et faire un top 4», lance le capitaine et entraîneur, Vincent Houle.

Lui, François-Xavier Hotte, Kevin Guillemette et Frédéric Parenteau ont tous vécu les Mondiaux en 2014.

CONTRE LES MEILLEURS

La catégorie mixte compte 48 équipes réparties en huit groupes de six. Chaque formation disputera cinq matchs en ronde préliminaire.

Les trois premières de chaque groupe accéderont au tour suivant. Les équipes ayant terminé au quatrième et au cinquième rang batailleront pour les autres places disponibles.

Battleship forme un groupe avec des équipes de l'Allemagne, la Colombie, le Mexique, l'Uruguay et le Mixtape de Seattle, l'équipe classée numéro un du tournoi.

«On aura la chance de battre les meilleurs dès la première ronde», mentionne Vincent Houle.

PRÉPARATION

Outre les matchs de la saison régulière, les joueurs de Battleship ont pu goûter à la compétition en participant à deux tournois dans la région de Boston, dont le dernier les 24 et 25 juin.

Il s'agissait d'un tournoi sur invitation qui réunissait 12 équipes du nord-est des États-Unis.

Battleship a livré de bonnes batailles contre Anchor, une équipe de la Nouvelle-Écosse classée numéro un au Canada, Wild Card de Boston et Crash de l'Ontario. Ces trois formations participeront également au Championnat du monde.

En plus de disputer des matchs, les joueurs de Battleship se sont adonnés à quelques séances vidéo des équipes qu'ils affronteront en première ronde des Mondiaux.

HORAIRE

La cérémonie d'ouverture officielle aura lieu samedi, au Atrium de Cincinnati, alors que les activités sur les terrains du Lebanon Sports Complex débiteront dimanche matin.

Les équipes finalistes auront disputé dix matchs en six jours. La finale sera présentée le samedi 21 juillet, au Atrium Stadium.

Le Celtix sur une lancée

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

Le Celtix du Haut-Richelieu a doublé le Kodiak de Charlesbourg samedi dernier pour décrocher un troisième triomphe de suite et ainsi demeurer au plus fort de la course au championnat dans la Ligue de soccer élite du Québec.

Devant ses partisans, l'équipe masculine sénior a vaincu le Kodiak par la marque de 4 à 2. Benjamin Ouellet, Jean-Simon Cournoyer, Nathan Bélanger et Charles De Santis ont inscrit les buts du Celtix, qui a gonflé sa fiche à six victoires, deux revers et trois verdicts nuls.

Les protégés de Yannick Rome-Gosselin disputeront leurs deux prochains matchs sur des terrains adverses, soit le 14 juillet à Montréal contre le Panellinios et le 28 juillet contre Deux-Montagnes.

COUPE DU QUÉBEC

Par ailleurs, le Celtix a remporté son match de premier tour de la Coupe du Québec, le 4 juillet dernier, disposant du Montreal City FC par la marque de 3 à 1.

William Moss, Philippe Caron et Claude-Arthur Diesse ont inscrit les buts.

La ronde des huitièmes de finale sera présentée le 25 juillet. La troupe du Haut-Richelieu affrontera Saint-Léonard. L'endroit est à déterminer.



Le Celtix a vaincu le Kodiak de Charlesbourg, 4 à 2, samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à craymond@canadafrancais.com



Ron Hunt était tout un joueur d'équipe

Même s'il n'a joué que trois saisons avec les Expos de Montréal, Ron Hunt a marqué à sa façon l'histoire de l'équipe.

Deuxième derrière Pete Rose pour le titre de recrue de l'année en 1963, Ron Hunt a disputé ses quatre premières saisons avec les Mets de New York.

Je me rappelle qu'en 1963, au Polo Grounds, alors que j'évoluais pour les Braves de Milwaukee, les Mets avaient perdu leurs huit premiers matchs de la saison et c'est Ron Hunt qui avait procuré leur première victoire avec un coup sûr... contre moi, en fin de neuvième manche.

Hunt a par la suite effectué un court séjour avec les Dodgers de Los Angeles, avant d'être échangé aux Giants de San Francisco où il a passé trois autres saisons.

Les Expos ont fait son acquisition le 30 décembre 1970 contre le joueur de premier-but, Dave McDonald. Je me souviens qu'après l'échange, il était venu à Montréal pour être présenté à l'organisation et aux médias. Il neigeait à plein ciel et on se lançait des balles de neige. On avait bien rigolé parce qu'il portait des souliers blancs.

Ron Hunt, qui jouait au deuxième but, a connu du succès dès sa première saison à Montréal, avec 145 coups sûrs et une moyenne au bâton de 279.

Mais ce qui a fait sa renommée, c'est le nombre de fois qu'il a été atteint.



Ron Hunt a joué trois saisons avec les Expos de Montréal.

Cette année-là, Hunt avait été atteint à 50 reprises. D'ailleurs, il a dominé la Ligue nationale à ce chapitre sept saisons de suite.

Dans un match à San Francisco, le 29 avril 1969, il avait été atteint à trois occasions, un record du baseball majeur. Durant sa carrière de 12 ans, il a été atteint 243 fois, le sixième plus fort total de l'histoire derrière Hughie Jennings (287), Craig Biggio (285), Tommy Tucker (272), Don Baylor (267) et Jason Kendall (254).

Hunt avait aussi un très bon œil au bâton. En 1972, avec les Expos, il avait été retiré seulement 29 fois en 531 présences, un record d'équipe.

Ron Hunt a toujours porté le numéro 33, à l'exception du 32 avec les Cards de St.Louis,

où il a terminé sa carrière en disputant seulement 12 matchs en 1974.

Plusieurs anecdotes me viennent en tête lorsque je pense à Ron Hunt. En 1971, à San Diego, le lanceur Steve Arlin l'avait atteint et le receveur Bob Barton, son ex-cochambreur avec les Giants, lui avait dit: «La prochaine va faire plus mal.»

À sa présence suivante, Hunt est encore atteint et déclenche une bagarre générale en soulevant le masque de Barton pour lui asséner une bonne droite au visage!

Cette même année, il notait la date et le nom de tous les lanceurs qui le touchaient.

En 1972, il y a eu une autre bagarre contre les Phillies de Philadelphie, au stade Jarry. Le lendemain, il avait découpé une photo dans le journal et l'avait installée sur le tableau du vestiaire.

Le gérant Gene Mauch s'était fait malmené et trois de ses préférés s'étaient tenus à l'extérieur de la mêlée. Hunt avait encerclé le numéro 3 de Bob Bailey, le numéro 6 de Ron Fairley et le numéro 29 de Howie Reed. Il avait marqué sur le tableau: «Where were you?» (Où étiez-vous?).

J'ai eu le plaisir de côtoyer Ron Hunt au camp des Braves à Bradenton, en Floride, en 1961-1962. C'était tout un joueur d'équipe.

Âgé de 77 ans, Ron Hunt demeure aujourd'hui à St. Louis.

DANS L'HISTOIRE

- 12 juillet 1954: Création de l'Association des joueurs du baseball majeur à Cleveland.
- 12 juillet 1962: Les Rolling Stones présentent leur premier concert à Londres.
- 13 juillet 1908: Les femmes participent pour la première fois aux Jeux olympiques, à Londres.
- 13 juillet 1982: Le match des étoiles du baseball majeur est présenté à Montréal. La Ligue nationale l'emporte 4 à 1 et Steve Rogers des Expos est le lanceur gagnant.
- 14 juillet 1943: Inauguration de la gare centrale à Montréal par le Canadian National.
- 17 juillet 1955: Ouverture de Disneyland à Anaheim, en Californie.
- 17 juillet 1976: Ouverture des Jeux olympiques de Montréal en présence de plus de 73 000 spectateurs.
- 18 juillet 1976: Nadia Comaneci obtient une note de 10 en gymnastique, une première dans l'histoire des Jeux olympiques.

ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 12 juillet 1967: Bruny Surin

Il est décédé le 14 juillet 2007: John Ferguson

SPORTS ET LOISIRS

TROISIÈME ÉPREUVE DE 5 KM

La Série du canal se poursuit mardi

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

Après avoir accueilli 135 coureurs lors de la première course, les organisateurs de la Série du canal ont été victimes de la canicule, le 3 juillet dernier, alors

qu'à peine 75 participants ont bravé la chaleur.

Le responsable, Maxime Pariseau, souligne que le mercure frôlait les 30 degrés Celsius lors du départ, à 19 heures. Les coureurs ont néanmoins

couru l'épreuve de 5 km sur la bande du canal.

«Malgré le peu de coureurs, tous avaient le sourire et étaient contents d'être venus», indique M. Pariseau, qui anticipait la présence de près de 200 coureurs, compte tenu de la bonne participation au premier rendez-vous, le 12 juin.

Rappelons que le départ se fait à 19 heures de l'écluse no 9, face à la rue Saint-Paul. Le coût est de 5\$ par course, incluant une collation et une consommation (bière ou jus) au retour de l'épreuve.

Les coureurs intéressés à y participer peuvent s'inscrire en ligne (inscriptionligne.ca) ou sur place, avant chaque course, à compter de 18 heures.

DEUX AUTRES

Les deux autres courses, organisées par les Amis du canal de Chambly, auront lieu les 17 juillet et 7 août.

Pour toute information, il suffit de consulter la page Facebook de l'événement.

TABLEAUX INDICATEURS

GOLF			
CIRCUIT DE GOLF			
Ligues du Lundi et Mercredi			
BARBEAU Gilles	420	5	84
GOSELIN Jacques	171	2	86
BENJAMIN Daniel	259	3	86
STURROCK Bruce	354	4	89
GUAY Richard	540	6	90
MILLS Louis	180	2	90
BARBEAU Luc	91	1	91
LAPLANTE Luc	91	1	91
TELLIER Jean	92	1	92
HURTUBISE Normand	94	1	94
Ligue du Lundi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	Hand
Atelier Sérigraphie (DJ)	181	30	6,03
Gestion E.P.R.P.	195	26	7,50
DOOLY'S St-Jean	90	10	9,00
Gravure Richelain	207	27	9,41
Dupont Ford Ltée	287	29	9,90
A.C. Carbone Canada	183	18	10,17
Fleuriste LucyE	266	26	10,23
Éclairage Moderne Saran	271	26	10,42
Option Santé Chiro St-Luc	283	27	10,48
Les Services A.C.M. Inc.	294	26	11,31
Au Vieux Duluth Restaurant	204	18	11,33
Cantine Chez Réal	325	27	12,04
Restaurant Ti-Wick	193	16	12,06
PH. Théberge Nettoyeur	256	21	12,19
Resto Belgo	294	24	12,25
Richard Guay C.S.F.	337	27	12,48
Resto Chez Pedro	285	22	12,95
IGA Extra Perreault	286	22	13,00
Garage du Travailleur	365	28	13,04
Pépinière Brown Inc.	254	19	3,37
Phamiliprix J.Mailloux	308	23	13,39
Cycle LM	327	24	13,63
Menuiserie Fontaine	403	29	13,90
Resto Boule Orange St-Luc	155	11	14,09
Ligue du Mercredi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	Hand
Jeunesse d'antan	306	34	9,00
Dupont Ford Ltée	356	36	9,89
Équipements Robert Inc.	256	18	14,22
Érabièrre Meunier & Fils	332	23	14,43
Les Serres Brigitte Morier	232	16	14,50
Rôtisserie St-Hubert St-Jean	409	28	14,61
Plomberie Forco Inc.	449	30	14,97
Restaurant Dorchester	345	23	15,00
Seray Hyundai Chambly	355	23	15,43
P.J.C. Jean Coutu St-Jean	297	19	15,63
Clinique Visuelle Papineau	451	28	16,11
Plomberie Saint-Luc	294	18	16,33
Recyclage St-Bruno Inc.	394	24	16,42
Joallerie Langevin St-Jean	479	28	17,11
Chez Ti-PItate Frite	403	23	17,52
SPECINSPEC	421	24	17,54
Club Golf Mt-St-Grégoire	369	21	17,57
Salon Janine Coiffure	495	28	17,68
Koa Granby / Bromont	447	25	17,88
Érabièrre au Sous-Bois	436	24	18,17
Michel Couture Golf	460	25	18,40
Rembourrage Bon-air	409	22	18,59
Gestion Nicogi	450	24	18,75
O'Sharkool Restaurant	403	21	19,19
Bain Magique	392	19	20,63
Coup	PJ	Hand	
50	7	7,14	
60	7	8,57	
72	7	10,29	
57	5	11,40	
83	7	11,86	
Coup	PJ	Hand	
21	8	2,63	
13	4	3,25	
26	8	3,25	
30	9	3,33	
16	4	4,00	
Ligue du Mercredi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	Hand
Yvon Beauregard	6	3	2,00
Louis Mills	65	9	7,22
Serge Paré	73	10	7,30
Gérald Rocheleau	74	10	7,40
Jean Arseneault	63	8	7,88
Boston Pizza St-Jean	371	35	10,60
Brasserie de l'Ouest	329	28	11,75
Restaurant Casa Grecque	381	32	11,91
Inter-Cité Transmissions Inc.	393	32	12,28
Const. Serge Lapière	438	35	12,51
Plomberie Forco Inc.	396	31	12,77
Fourgons Élite Inc.	434	32	13,56
Piscines Horizon Inc.	315	23	13,70
Robert Bernard PNEUS	429	31	13,84
Billard O'Tips	542	39	13,90
Londero Sports Inc.	460	33	13,94
La belle Province St-Luc	405	28	14,46
Familiprix J.Mailloux	339	23	14,74
RPM Houle Recyclage Inc.	528	35	15,09
Lavage du Haut-Richelieu Inc.	272	18	15,11
Garage du Travailleur	469	31	15,13
Pharmacie Uniprix LeGrand	321	21	15,29
MIC Électrique Inc.	512	33	15,52
Seray Hyundai Chambly	466	30	15,53
B-Préseau & Fils	414	26	15,92
BulZai Golf	600	36	16,67
Plomberie Saint-Luc	592	35	16,91
Lave-Auto St-Joseph	622	34	18,29
P.J.C. Jean-Coutu	592	32	18,50
Pépinière Brown Inc.	494	25	19,76
Toitures H.P. Inc.	457	23	19,87
Bain Magique	504	25	20,16
Rôtisserie St-Hubert St-Jean	706	32	22,06
DOOLY'S St-Jean	778	34	22,880
Coup	PJ	Hand	
83	10	8,30	
109	9	12,11	
127	10	12,70	
103	8	12,88	
52	4	13,00	
Coup	PJ	Hand	
6	3	2,00	
65	9	7,22	
73	10	7,30	
74	10	7,40	
63	8	7,88	



Quelque 75 coureurs ont pris le départ de la deuxième course de la Série du canal, le 3 juillet.

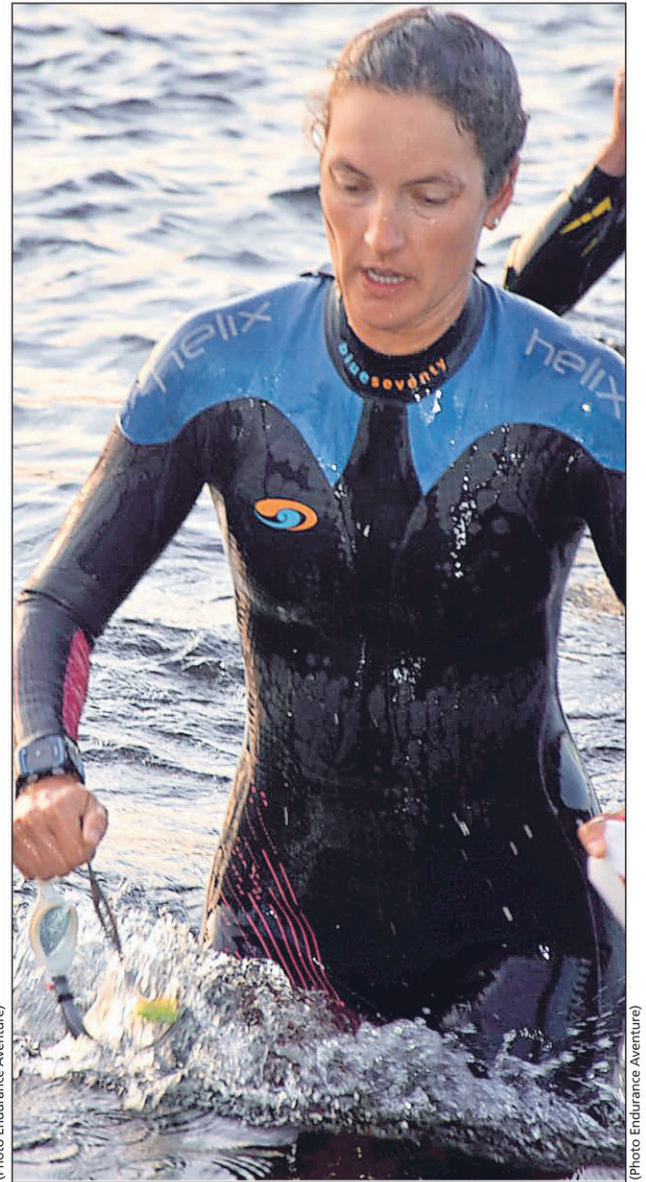
Photo Le Canada Français - Jessyca Viens-Gaboriau



Marie-France Roy



Bernard Alix



Ève Tétreault

TRIATHLON EXTRÊME DE LAC-MÉGANTIC

Trois athlètes d'ici relèvent le défi

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com



Trois athlètes de Saint-Jean-sur-Richelieu ont relevé le défi du «Canada Man/Woman», un triathlon extrême présenté en fin de semaine dernière à Lac-Mégantic.

L'événement, qui en était à sa deuxième édition, a pris son envol samedi par un triathlon sprint auquel ont participé 179 athlètes, dont la Johannaise Marie-France Roy.

Ils devaient franchir les 750 m de natation dans le lac Mégantic, à partir de la plage de la Baie-des-Sables, les 20 km de vélo sur une section du parcours du triathlon extrême, en direction de Piopolis, et 5 km de course à pied sur route et en sentiers.

Marie-France Roy a connu une excellente journée en terminant deuxième sur 91 participantes et 12^e au classement général avec un temps total de 9 h 52 min 13 s. Dixième après l'épreuve de natation (16 min 28 s, l'athlète de 34 ans s'est hissée au troisième rang à la suite des 20 km de vélo (45 min 35 s). Elle a maintenu le rythme en parcourant les 5 km de course à pied en 27 min 09 s.

«Il y avait eu une bonne averse la veille et le parcours était très boueux», raconte-t-elle.

Pour Marie-France Roy, il s'agissait d'une épreuve d'échauffement, puisqu'elle était inscrite au triathlon extrême par équipe le lendemain. Elle s'était gardée de l'énergie pour le marathon, alors que Julie Beauchemin entamait la compétition à la natation et Elizabeth Pellerin prenaient le relais en vélo. «Les dames de fer» ont fait fureur en remportant le triathlon chez les femmes.

Si le vélo comportait un dénivelé positif de 2500 m, la course à pied de 42,2 km n'était pas de tout repos non plus avec plusieurs portions dans les sentiers. «On partait avec une pente de 13%. On a couru dans le foin, sur la terre, sur la route et avec des montées. Mais ça s'est bien passé», souligne Marie-France Roy, qui a complété le marathon en 4 h 38 16 s.

BERNARD ALIX

Au volet solo du triathlon extrême, deux athlètes de Saint-Jean-sur-Richelieu étaient au rendez-vous, parmi les 304 participants.

Bernard Alix, qui avait pris part à l'Ironman 70.3 de Mont-Tremblant le 24 juin dernier, a défendu avec succès son titre acquis en 2017. Il a été le premier à franchir le fil d'arrivée dans la catégorie des 45-49 ans avec un chrono de 12 h 56 min 13 s. Il a terminé dixième parmi les 124 hommes inscrits.

Le Johannais a mis 1 h 07 min 52 s pour l'épreuve de natation, puis 5 h 52

min 0 sec pour les 180 km de vélo. Il a bouclé la compétition avec un temps de 5 h 51 min 51 s à la course à pied.

M. Alix rappelle que le départ est très matinal, soit à 4h30. En raison de la noirceur, tous les nageurs sont équipés d'une lumière clignotante. «C'est très émouvant, surtout que le départ est près du lieu de la tragédie de Lac-Mégantic. À cet effet, j'ai eu quelques témoignages de personnes locales. Cet événement mobilise positivement les gens de la place.»

Après avoir terminé troisième à la natation, il a maintenu une moyenne de 30,68 km/h à vélo. «Pour le vélo, en plus du 180 km, c'est 2500 m de montée positive. C'est pour les costauds, toutes ces côtes. Ce n'est vraiment pas le relief de notre région. La fin du vélo est à la frontière du New Hampshire à la mythique côte de La Magnétique. Certains cyclistes sont obligés de la monter en zigzag ou à pied», relate-t-il.

Bernard Alix a conservé la première

« Un marathon, c'est long, mais celui-là, c'est encore plus long »

- Bernard Alix

25^e km du marathon. Une bonne portion de la course est en sentier, et ce, avec un 1500 m de montée positive. Un marathon, c'est long, mais celui-là, c'est encore plus long», conclut-il.

ÈVE TÉTREULT

Pour sa part, Ève Tétreault a complété les trois épreuves au 14^e rang chez les 26 femmes participantes et au quatrième rang parmi les six athlètes féminines dans son groupe d'âge (30-34 ans).

Elle a franchi les 3,8 km de natation en 1 h 18 min 15 s, les 180 km de vélo en 7 h 58 min 21 s et les 42,2 km de course à pied en 8 h 0 min 52 s pour un total de 17 h 37 min 11 s.

L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu dit avoir bien aimé l'expérience, elle qui avait participé à trois triathlons au cours des quatre dernières années, dont deux à Tremblant.

«C'est de loin le plus beau et le plus difficile», affirme-t-elle.

Ève Tétreault précise qu'elle s'était inscrite d'abord pour vivre une nouvelle expérience et non pour une question de performance. «Disons que dans les derniers kilomètres, je trouvais ça difficile. Mais j'ai gardé le sourire jusqu'à la fin.»

Avec la chaleur, les athlètes devaient constamment s'hydrater. Ève Tétreault dit avoir bu 12 litres d'eau, quatre boissons énergisantes et six bouteilles de Gatorade.

LA QUATRIÈME ÉDITION PRÉSENTÉE DU 12 AU 15 JUILLET

Deux Pirates à la Classique Claude-Raymond

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

Deux joueurs de l'équipe bantam AA des Pirates du Haut-Richelieu sont parmi les 90 jeunes du Québec sélectionnés pour participer à la Classique Claude-Raymond.

Charles-Olivier Cyr et Nelson Volel seront en action dès aujourd'hui (jeudi), alors que s'amorcent la quatrième édition, au stade Richard-Lafontaine.

Tous les joueurs sont répartis dans six équipes (Grise, Rouge, Verte, Noire, Bleue, Orange). Deux formations de l'Ontario (Oshawa et Brampton) se joignent au tournoi, qui se poursuivra jusqu'à dimanche.

Pour ces jeunes de 14 et 15 ans, la Classique Claude-Raymond est la porte d'entrée de l'équipe du Québec en vue du Championnat canadien. Des recruteurs seront d'ailleurs sur place au cours de la fin de semaine pour voir de près ces jeunes espoirs.

En plus d'offrir une belle vitrine aux joueurs, le tournoi se veut également une occasion de reconnaître dignement le parcours personnel et professionnel de Claude Raymond. Originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, le lanceur a connu une carrière de 12 saisons dans le baseball majeur et a notamment participé au match des étoiles en 1966, alors qu'il évoluait pour les Astros de Houston.

Claude Raymond a par la suite agi à titre de commentateur pour les matchs des Expos à la radio et à la télé. Il continue à s'impliquer auprès des jeunes et à leur donner un coup de pouce financier par le biais du Fonds Claude-Raymond.

PREMIÈRE SÉLECTION

Membre de l'équipe Verte, Charles-Olivier Cyr s'est dit très heureux d'avoir été choisi pour participer à cette quatrième édition. Âgé de 14 ans, il agit comme lanceur et voltigeur à sa première saison avec l'équipe bantam des Pirates.

«Je vais me donner au maximum», nous confie le joueur du secteur Iberville. Il a hâte de côtoyer d'autres joueurs et d'améliorer les différents aspects de son jeu. Bref, il s'attend à vivre une belle expérience au cours de la fin de semaine.

À 6 pieds et 2 pouces, Charles-Olivier Cyr a une préférence pour occuper le poste de lanceur. «J'ai une bonne balle rapide et une bonne balle courbe. Mais j'aimerais être un peu plus précis dans mes tirs. Je donne trop de buts sur balles.»

À l'offensive, il mentionne qu'il a une bonne moyenne au bâton et qu'il est un coureur rapide. Son objectif pour la Classique? «J'aimerais ça gagner et me rendre le plus loin possible.»

Charles-Olivier Cyr, qui fréquente l'école secondaire Marcellin-Champagnat, prévoit s'inscrire au programme sport-études en baseball d'ici deux ans, à l'école De Mortagne, à Boucherville.

Il joue également au flag-football, au basketball et retournera avec l'équipe cadette de football des Oursons de Marcel-Landry où il agit comme quart-arrière.

DE RETOUR AVEC L'ÉQUIPE GRISE

De son côté, Nelson Volel en est à sa deuxième participation à la Classique. Tout comme l'an dernier, le joueur de Marieville portera les couleurs de l'équipe Grise.



Charles-Olivier Cyr et Nelson Volel représentent les Pirates AA du Haut-Richelieu à la Classique Claude-Raymond.

«L'année dernière, j'étais un peu stressé et ça a été difficile. Mais ça m'a permis d'apprendre et d'être un meilleur joueur. J'avais bien aimé mon expérience», raconte-t-il.

Choisi pour ses qualités de voltigeur et de lanceur, Nelson Volel n'avait pas eu l'occasion d'affronter les frappeurs adverses en 2017. Ce pourrait être le cas cette année. Il mentionne que sa balle rapide est passée de 66 à 74 milles à l'heure.

Le joueur de 6 pieds et 2 pouces connaît une bonne saison avec les Pirates et se dit anxieux de prendre part à la Classique.

«Je vais arriver plus confiant et avec le goût d'apprendre. Je veux aussi gagner», affirme-t-il.

Âgé de 15 ans Nelson Volel retournera à l'école Mgr-Euclide-Théberge en septembre prochain pour sa quatrième secondaire. Il continuera à jouer également au football comme receveur de passe pour l'équipe juvénile des Castors de Marieville. Il prévoit aussi s'inscrire au programme sport-études en 2019 à l'école De Mortagne.

HORAIRE

Les activités se mettent en branle dès ce matin (jeudi), à 9 heures, avec la présentation de cinq matchs au stade Richard-Lafontaine.

Vendredi, à compter de 10 heures, sept rencontres seront à l'horaire, dont trois au terrain Landry, dans le secteur Iberville.

Le samedi 14 juillet marquera la fin de la ronde préliminaire. Les quatre joutes débiteront à 9 heures, au stade Richard-Lafontaine.

Les quatre premières équipes au classement accéderont aux demi-finales, lesquelles seront présentées le dimanche, à 9 heures et à midi. Les deux gagnants s'affronteront en finale, à 15 heures.

BASEBALL SÉNIOR

Dure journée pour les Pirates

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

Les Pirates Maçonnerie Pro-Conseil ont connu une journée difficile, dimanche dernier, subissant des défaites à Thetford Mines et à Victoriaville. Malgré ce voyage blanc, la troupe de Saint-Jean-sur-Richelieu demeure au sommet de la Ligue de baseball majeur du Québec.

L'équipe avait pourtant bien entrepris ce programme double en prenant les devants 5 à 0 après leur deuxième tour au bâton. Mais les Blue Sox ont explosé pour 11 points en deuxième manche, en route vers un triomphe de 16 à 8.

Le lanceur partant, Simon Brisebois, a accordé 10 points mérités en une manche de travail.

Nicolas Loiseau a été le meilleur à l'attaque avec trois coups sûrs, dont un circuit, en quatre présences.

PROLONGATION

Quelques heures plus tard, les Pirates se sont déplacés à

Victoriaville pour se frotter au Cactus. Après avoir surmonté un déficit de 4 à 1 et pris les devants 7 à 4, les Johannais se sont inclinés 8 à 7 en neuf manches.

Les Pirates avaient créé l'égalité 4 à 4 en début de septième manche pour forcer la prolongation. Puis, en neuvième, ils ont inscrit trois points, dont deux sur un double de Nicolas Loiseau.

Mais le Cactus est revenu de l'arrière pour marquer quatre fois et se sauver avec la victoire.

Le lanceur Charlie Loignon a lancé tout le match, accordant 10 coups sûrs et six points mérités. Il a retiré six frappeurs sur trois prises.

À VENIR

Les Pirates, qui présentent une fiche de 15-4, se déplacent à Ottawa ce samedi, pour y affronter les Reds de Capital City. Par la suite, ils entameront une séquence de cinq matchs à domicile, à compter du 17 juillet, avec la visite des Brewers de Montréal, à 20 heures, au stade Richard-Lafontaine.

TOURNOI JUNIOR BB

Une deuxième édition réussie

RICHARD HAMEL
rhamel@canadafrancais.com

Les Survenants de Sorel-Tracy ont raflé les honneurs de la deuxième édition du tournoi provincial junior BB Maçonnerie Pro-Conseil, présentée en fin de semaine dernière, au stade Richard-Lafontaine.

Les Orioles de Boucherville et les Jays du Suroît complètent le podium. Quant aux Pirates de Saint-Jean-sur-Richelieu, ils ont perdu leurs deux matchs, 16 à 6 aux mains des Condors de Charlesbourg et 8 à 6 contre les Survenants.

Au total, huit équipes ont pris part au tournoi. «Nous avons eu une très belle fin de semaine de



Les Pirates de Saint-Jean-sur-Richelieu ont perdu leurs deux matchs au tournoi junior BB.

compétition. Le beau temps était au rendez-vous. La troisième édition est déjà en branle», indique le président, Sylvain Brault, qui tient à souligner le travail de

Mario Boutin, responsable du tournoi. M. Brault mentionne que des équipes de l'Ontario ont manifesté leur désir de participer au tournoi en 2019.

Photo: Le Canada Français - Jessica Viens-Caboreau

OSTIGUY LINCOLN

L'ÉVÈNEMENT
**PRIX
 EMPLOYÉS**
 LINCOLN



CONTINENTAL

MKZ

MKC

MKX

NOTRE ACCUEIL LE PLUS CHALEUREUX DE L'ANNÉE

POUR UN TEMPS LIMITÉ, VOUS BÉNÉFICIEZ DES MÊMES EXCELLENTS PRIX QUE NOUS* SUR LES VÉHICULES LINCOLN 2018 ET 2019 NEUFS SÉLECTIONNÉS. PLANIFIEZ UN ESSAI ROUTIER ET PROFITEZ DU LUXE CONÇU POUR VOUS.



MKC 2018 <Select>

LOUEZ POUR PAR MOIS À
398 \$ 0.99 %[†]
 TAUX ANNUEL

POUR UN TERME DE 48 MOIS
 MOYENNANT UN ACOMPTÉ DE 2 998 \$.
 L'OFFRE INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, LA TAXE SUR LE
 CLIMATISEUR ET 3 537 \$[†] EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
 TOTAUX. TAXES EN SUS.



WORLD-CLASS
 LUXURY BUILT
 IN CANADA

LINCOLN MKX 2018 <Select>

LOUEZ POUR PAR MOIS À
495 \$ 0.49 %[†]
 TAUX ANNUEL

POUR UN TERME DE 48 MOIS
 MOYENNANT UN ACOMPTÉ DE 3 598 \$.
 L'OFFRE INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, LA TAXE SUR LE
 CLIMATISEUR ET 3 195 \$[†] EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
 TOTAUX. TAXES EN SUS.

L'ENSEMBLE TECHNOLOGIE COMPREND
 Le stationnement actif
 Les capteurs d'aide au stationnement avant
 La caméra 360 degrés

COLLECTE *ET* LIVRAISON

LINCOLN

SANS FRAIS* AVEC LES VÉHICULES LINCOLN 2018 OU PLUS RÉCENTS NEUFS

Découvrez-en plus sur LincolnCanada.com



LA COMPAGNIE AUTOMOBILE LINCOLN

400, boul. Richelieu | **RICHELIEU | CHAMBLY**
f 450 658-1717 www.ostiguylincoln.com